

Руководство по эксплуатации

Преобразователь давления с
керамической измерительной ячейкой

VEGABAR 82

4 ... 20 mA



Document ID: 45027



VEGA

Содержание

1	О данном документе	
1.1	Функция	4
1.2	Целевая группа	4
1.3	Используемые символы	4
2	В целях безопасности	
2.1	Требования к персоналу	5
2.2	Надлежащее применение	5
2.3	Предупреждение о неправильном применении	5
2.4	Общие указания по безопасности	5
2.5	Соответствие требованиям норм ЕС	5
2.6	Допустимое давление процесса	6
2.7	Рекомендации NAMUR	6
2.8	Экологическая безопасность	6
3	Описание изделия	
3.1	Структура	7
3.2	Принцип работы	8
3.3	Упаковка, транспортировка и хранение	11
3.4	Принадлежности и запасные части	12
4	Монтаж	
4.1	Основные указания по применению устройства	14
4.2	Вентиляция и выравнивание давления	15
4.3	Измерение давления	18
4.4	Измерение уровня	20
4.5	Выносной корпус	21
5	Подключение к источнику питания	
5.1	Подготовка к подключению	22
5.2	Подключение	23
5.3	Однокамерный корпус	24
5.4	Корпус IP 66/IP 68 (1 bar)	25
5.5	Выносной корпус при исполнении IP 68 (25 bar)	26
5.6	Фаза включения	27
6	Начальная установка с помощью модуля индикации и настройки	
6.1	Установка модуля индикации и настройки	29
6.2	Система настройки	30
6.3	Параметрирование - Быстрая начальная установка	30
6.4	Параметрирование - Расширенная настройка	32
6.5	Сохранение данных параметрирования	45
7	Начальная установка с помощью PACTware	
7.1	Подключение ПК	47
7.2	Параметрирование	47
7.3	Сохранение данных параметрирования	48
8	Диагностика и сервис	
8.1	Содержание в исправности	49
8.2	Устранение неисправностей	49
8.3	Расчет полной погрешности (по DIN 16086)	50

8.4	Замена рабочего узла у исполнения IP 68 (25 bar)	51
8.5	Замена блока электроники	52
8.6	Обновление ПО	53
8.7	Действия при необходимости ремонта	53
9	Демонтаж	
9.1	Порядок демонтажа	54
9.2	Утилизация	54
10	Приложение	
10.1	Технические данные	55
10.2	Размеры	67

**Указания по безопасности для Ex-зоны**

Для Ex-применений следует соблюдать специальные указания по безопасности, которые являются составной частью данного руководства по эксплуатации и прилагаются к нему для каждого поставляемого устройства с Ex-разрешением.

Редакция:2014-01-07

1 О данном документе

1.1 Функция

Данное руководство содержит необходимую информацию для монтажа, подключения и начальной настройки, а также важные указания по обслуживанию и устранению неисправностей. Перед пуском устройства в эксплуатацию ознакомьтесь с изложенными здесь инструкциями. Руководство по эксплуатации должно храниться в непосредственной близости от места эксплуатации устройства и быть доступно в любой момент.

1.2 Целевая группа

Данное руководство по эксплуатации предназначено для обученного персонала. При работе персонал должен иметь и исполнять изложенные здесь инструкции.

1.3 Используемые символы



Информация, указания, рекомендации

Символ обозначает дополнительную полезную информацию.



Осторожно: Несоблюдение данной инструкции может привести к неисправности или сбою в работе.



Предупреждение: Несоблюдение данной инструкции может нанести вред персоналу и/или привести к повреждению прибора.



Опасно: Несоблюдение данной инструкции может привести к серьезному травмированию персонала и/или разрушению прибора.



Применения Ex

Символ обозначает специальные инструкции для применений во взрывоопасных зонах.



Список

Ненумерованный список не подразумевает определенного порядка действий.



Действие

Стрелка обозначает отдельное действие.



Порядок действий

Нумерованный список подразумевает определенный порядок действий.



Утилизация батарей

Этот символ обозначает особые указания по утилизации батарей и аккумуляторов.

2 В целях безопасности

2.1 Требования к персоналу

Данное руководство предназначено только для обученного и допущенного к работе с прибором персонала.

При работе с устройством требуется всегда иметь необходимые средства индивидуальной защиты.

2.2 Надлежащее применение

Преобразователь давления VEGABAR 82 предназначен для измерения давления и гидростатического измерения уровня.

Область применения см. в гл. "Описание".

Эксплуатационная безопасность устройства обеспечивается только при надлежащем применении в соответствии с данными, приведенными в руководстве по эксплуатации и дополнительных инструкциях.

2.3 Предупреждение о неправильном применении

Не соответствующее назначению применение прибора является потенциальным источником опасности и может привести, например, к переполнению емкости или повреждению компонентов установки из-за неправильного монтажа или настройки.

2.4 Общие указания по безопасности

Устройство соответствует современным техническим требованиям и нормам безопасности. При эксплуатации необходимо соблюдать изложенные в данном руководстве рекомендации по безопасности, установленные требования к монтажу и действующие нормы техники безопасности.

Устройство разрешается эксплуатировать только в исправном и технически безопасном состоянии. Ответственность за безаварийную эксплуатацию лежит на лице, эксплуатирующем устройство.

Лицо, эксплуатирующее устройство, также несет ответственность за соответствие техники безопасности действующим и вновь устанавливаемым нормам в течение всего срока эксплуатации.

2.5 Соответствие требованиям норм ЕС

Устройство выполняет требования соответствующих директив Европейского союза, что подтверждено испытаниями и нанесением знака CE.

Декларацию соответствия можно загрузить с нашей домашней страницы.

2.6 Допустимое давление процесса

Допустимое давление процесса указано на типовом шильдике прибора в строке "prozess pressure", см. гл. "Комплектность". Для обеспечения безопасности, указанный на шильдике диапазон давления процесса не должен превышать, также и в том случае, если по спецификации заказа прибор оснащен ячейкой с более высоким измерительным диапазоном, чем допустимый диапазон давления присоединения к процессу.

2.7 Рекомендации NAMUR

Объединение NAMUR представляет интересы автоматизации промышленных технологических процессов в Германии. Выпущенные Рекомендации NAMUR действуют как стандарты в сфере промышленного приборного обеспечения.

Устройство выполняет требования следующих Рекомендаций NAMUR.

- NE 21 – Электромагнитная совместимость оборудования
- NE 43 – Уровень сигнала для информации об отказе измерительных преобразователей
- NE 53 – Совместимость промышленных приборов и компонентов индикации/настройки
- NE 107 – Самоконтроль и диагностика промышленных устройств

Дополнительные сведения см. на www.namur.de.

2.8 Экологическая безопасность

Защита окружающей среды является одной из наших важнейших задач. Принятая на нашем предприятии система экологического контроля сертифицирована в соответствии с DIN EN ISO 14001 и обеспечивает постоянное совершенствование комплекса мер по защите окружающей среды.

Защите окружающей среды будет способствовать соблюдение рекомендаций, изложенных в следующих разделах данного руководства:

- Глава "Упаковка, транспортировка и хранение"
- Глава "Утилизация"

3 Описание изделия

3.1 Структура

Типовой шильдик

Типовой шильдик содержит важные данные для идентификации и применения прибора:

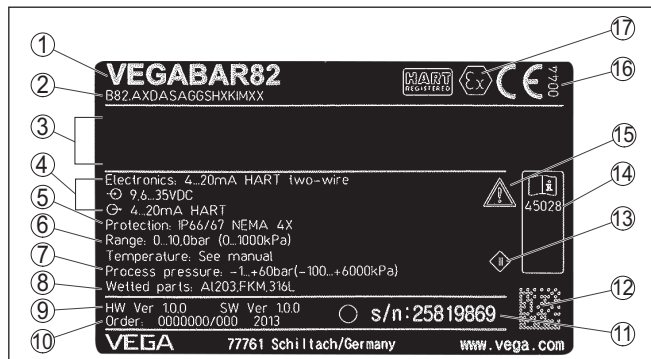


Рис. 1: Данные на типовом шильдике (пример)

- 1 Тип устройства
- 2 Код изделия
- 3 Поле для сертификационных данных
- 4 Питание и сигнальный выход электроники
- 5 Степень защиты
- 6 Диапазон измерения
- 7 Допустимое давление процесса
- 8 Материал контактирующих деталей
- 9 Версия аппаратного и программного обеспечения
- 10 Номер заказа
- 11 Серийный номер устройства
- 12 Матричный штрихкод для приложения для смартфона
- 13 Символ класса защиты прибора
- 14 Идент. номера документации
- 15 Указание по соблюдению документации устройства
- 16 Орган по сертификации для маркировки CE
- 17 Директива

Поиск устройства по серийному номеру

Типовой шильдик содержит серийный номер прибора. По серийному номеру на нашей домашней странице можно найти следующие данные для прибора:

- Код изделия (HTML)
- Дата отгрузки с завода (HTML)
- Особенности устройства в соответствии с заказом (HTML)
- Руководство по эксплуатации и руководство по быстрой начальной установке в редакции на момент поставки прибора (PDF)
- Данные датчика в соответствии с заказом - для замены электроники (XML)
- Сертификат проверки (PDF) - опция

Данные можно получить на www.vega.com, "VEGA Tools" через "Gerätesuche", введя серийный номер устройства.

Также можно найти эти данные через смартфон:

- Через "VEGA Tools" из "Apple App Store" или "Google Play Store" загрузить приложение для смартфона
- Сканировать матричный код с шильдика устройства или
- Вручную ввести серийный номер в приложение

Сфера действия данного Руководства по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации действует для следующих исполнений устройства:

- Аппаратное обеспечение 1.0.0 и выше
- Версия ПО 1.0.0 и выше



Информация:

В руководстве по эксплуатации описываются также особенности устройства, которые могут быть выбраны как опции при заказе. Объем функций исходит из спецификации заказа.

Комплект поставки

Комплект поставки включает:

- Преобразователь давления
- Документация
 - Руководство по быстрой начальной установке VEGABAR 82
 - Сертификат проверки - точность измерения (вариант)
 - Руководство по эксплуатации "*Модуль индикации и настройки*" (вариант)
 - Инструкция "*Модуль индикации и настройки с подогревом*" (вариант)
 - Инструкция "*Штекерный разъем для датчиков непрерывного измерения*" (вариант)
 - "*Указания по безопасности*" (для Ех-исполнений)
 - При необходимости, прочая документация

3.2 Принцип работы

Измеряемые величины

VEGABAR 82 предназначен для измерения следующих параметров процесса:

- Давление процесса
- Уровень

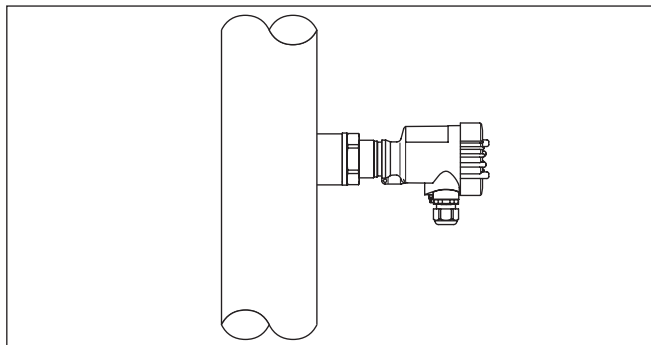


Рис. 2: Измерение давления с VEGABAR 82

- Область применения** Преобразователь давления VEGABAR 82 применяется в любых промышленных отраслях для измерения следующих типов давления.
- Избыточное давление
 - Абсолютное давление
 - Вакуум
- Измеряемые среды** Измеряемые среды - газы, пары и жидкости. В зависимости от типа присоединения и конфигурации измерения, могут измеряться также вязкие жидкости или жидкости с абразивным содержанием.
- Измерительная система** Чувствительным элементом является измерительная ячейка CERTEC® с прочной керамической мембраной. Под действием давления процесса керамическая мембрана отклоняется, что вызывает изменение емкости измерительной ячейки. Это изменение преобразуется в электрический сигнал и посредством выходного сигнала выдается как измеренное значение.
- Измерительная ячейка CERTEC® применяется в двух конструктивных размерах:
- \varnothing 17,5 мм при малых размерах присоединения
 - \varnothing 28 мм при больших размерах присоединения к процессу, а также при диапазоне измерения давления 100 bar
- Типы давления** Конструкция измерительной ячейки различается в зависимости от типа давления, для измерения которого она предназначена.
- Относительное давление:** Измерительная ячейка открыта к атмосфере, давление окружающей среды обнаруживается и компенсируется в измерительной ячейке и поэтому не оказывает влияния на измеренное значение.
- Абсолютное давление:** Измерительная ячейка вакуумированная и закрытая. Давление окружающей среды не компенсируется и поэтому влияет на измеренное значение.

Относительное давление с климатической компенсацией:
Измерительная ячейка вакуумированная и закрытая. Давление окружающей среды обнаруживается и компенсируется через опорный датчик в электронике и поэтому не оказывает влияния на измеренное значение.

Принципы уплотнения

На следующих рисунках показано, как измерительная ячейка CERTEC® встроена в присоединение и как реализованы различные принципы уплотнения.

Утопленная встройка

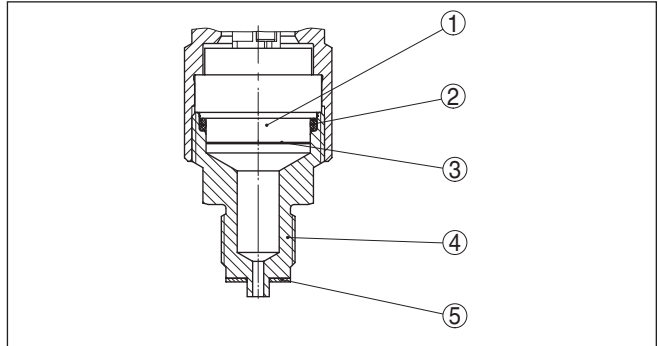


Рис. 3: Утопленная встройка измерительной ячейки CERTEC®

- 1 Измерительная ячейка
- 2 Уплотнение для измерительной ячейки
- 3 Мембрана
- 4 Присоединение
- 5 Уплотнение для присоединения

Встройка заподлицо, с одинарным уплотнением

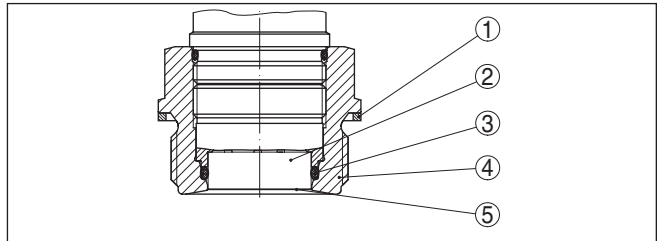


Рис. 4: Встройка измерительной ячейки CERTEC® заподлицо

- 1 Уплотнение для присоединения
- 2 Измерительная ячейка
- 3 Уплотнение для измерительной ячейки
- 4 Присоединение
- 5 Мембрана

Встройка заподлицо, с двойным уплотнением

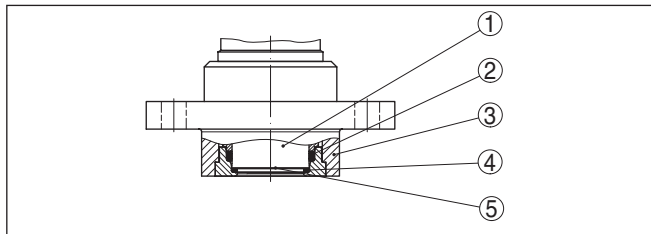


Рис. 5: Встроенная заподлицо измерительная ячейка CERTEC® с двойным уплотнением

- 1 Измерительная ячейка
- 2 Уплотнение для измерительной ячейки
- 3 Присоединение
- 4 Дополнительное уплотнение спереди для измерительной ячейки
- 5 Мембрана

Встройка в присоединение гигиенического типа

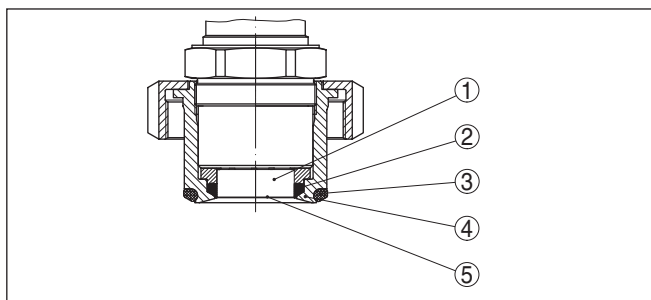


Рис. 6: Встройка измерительной ячейки CERTEC® в присоединение гигиенического типа

- 1 Измерительная ячейка
- 2 Фасонное уплотнение для измерительной ячейки
- 3 Уплотнение без щели для присоединения
- 4 Присоединение
- 5 Мембрана

3.3 Упаковка, транспортировка и хранение

Упаковка

Прибор поставляется в упаковке, обеспечивающей его защиту во время транспортировки. Соответствие упаковки обычным транспортным требованиям проверено согласно ISO 4180.

Упаковка прибора в стандартном исполнении состоит из экологически чистого и поддающегося переработке картона. Для упаковки приборов в специальном исполнении также применяются пенополиэтилен и полиэтиленовая пленка, которые можно утилизировать на специальных перерабатывающих предприятиях.

Транспортировка

Транспортировка должна выполняться в соответствии с указаниями на транспортной упаковке. Несоблюдение таких указаний может привести к повреждению прибора.

Осмотр после транспортировки При получении доставленное оборудование должно быть незамедлительно проверено в отношении комплектности и отсутствия транспортных повреждений. Установленные транспортные повреждения и скрытые недостатки должны быть оформлены в соответствующем порядке.

Хранение До монтажа упаковки должны храниться в закрытом виде и с учетом имеющейся маркировки складирования и хранения.

Если нет иных указаний, необходимо соблюдать следующие условия хранения:

- Не хранить на открытом воздухе
- Хранить в сухом месте при отсутствии пыли
- Не подвергать воздействию агрессивных сред
- Защитить от солнечных лучей
- Избегать механических ударов

Температура хранения и транспортировки

- Температура хранения и транспортировки: см. "*Приложение - Технические данные - Условия окружающей среды*"
- Относительная влажность воздуха 20 ... 85 %

3.4 Принадлежности и запасные части

PLICSCOM

Модуль индикации и настройки PLICSCOM предназначен для индикации измеренных значений, настройки и диагностики датчика. Модуль может быть установлен в датчике или во внешнем блоке индикации и настройки и удален из него в любое время.

Дальнейшую информацию см. в Руководстве по эксплуатации "*Модуль индикации и настройки PLICSCOM*" (Идент. номер документа 27835).

VEGACONNECT

Интерфейсный адаптер VEGACONNECT предназначен для подключения приборов к интерфейсу USB персонального компьютера. Для параметрирования необходимо программное обеспечение для настройки PACTware и VEGA-DTM.

Дальнейшую информацию см. в Руководстве по эксплуатации "*Интерфейсный адаптер VEGACONNECT*" (Идент. номер документа 32628).

VEGADIS 62

VEGADIS 62 предназначен для индикации измеренных значений и настройки датчиков с протоколом HART. Выносной блок индикации и настройки подключается в линию сигнала 4 ... 20 mA/HART.

Дальнейшую информацию см. в Руководстве по эксплуатации "*VEGADIS 62*" (Идент. номер документа 36469).

Защитный колпак

Защитный колпак предохраняет корпус датчика от загрязнения и сильного нагрева из-за солнечных лучей.

Подробную информацию см. в Инструкции "*Защитный колпак*" (Идент. номер документа 34296).

Фланцы	<p>Резьбовые фланцы могут иметь различное исполнение в соответствии со следующими стандартами: DIN 2501, EN 1092-1, BS 10, ANSI B 16.5, JIS B 2210-1984, GOST 12821-80.</p> <p>Подробную информацию см. в инструкции "<i>Фланцы соотв. DIN-EN-ASME-JIS</i>" (номер документа 31088).</p>
Приварной штуцер	<p>Приварной штуцер служит для присоединения датчика к процессу.</p> <p>Дополнительную информацию см. в Инструкции "<i>Приварные штуцеры для VEGABAR 80</i>" (Идент. номер документа 45082).</p>
Блок электроники	<p>Блок электроники VEGABAR 80 является запасной частью для преобразователей давления типа VEGABAR 80. Исполнения блока электроники различаются по сигнальному выходу.</p> <p>Дальнейшую информацию см. в Руководстве по эксплуатации "<i>Блок электроники VEGABAR 80</i>" (Идент. номер документа 45054).</p>

4 Монтаж

4.1 Основные указания по применению устройства

Применимость при данных условиях процесса

Все части устройства, находящиеся в процессе, должны быть применимы для данных условий процесса.

К таким частям относятся:

- Активная измерительная часть
- Присоединение
- Уплотнение к процессу

Особо учитываемые условия процесса:

- Давление процесса
- Температура процесса
- Химические свойства среды
- Абразивные и механические воздействия

Данные по условиям процесса см. в гл. "Технические данные", а также на шильдике.

Защита от влажности

Для защиты устройства от проникновения влаги использовать следующие меры:

- Использовать рекомендуемый кабель (см. гл. "Подключение к источнику питания")
- Надежно затянуть кабельный ввод
- Корпус повернуть, так чтобы кабельный ввод смотрел вниз
- Соединительный кабель от кабельного ввода направить вниз

Это необходимо, прежде всего, в следующих случаях монтажа:

- Монтаж на открытом воздухе
- Помещения с повышенной влажностью (например, где производится очистка)
- Емкости с охлаждением или подогревом

Ввертывание

Для затягивания резьбы приборов с резьбовым присоединением следует использовать шестигранник присоединения и подходящий гаечный ключ. Размер ключа см. гл. "Размеры".



Внимание!

При ввертывании запрещается держать прибор за корпус! В противном случае может быть повреждена вращательная механика корпуса.

Вибрации

В случае сильных вибраций на месте применения, рекомендуется использовать датчик с выносным корпусом, см. гл. "Выносной корпус".

Предельные температуры

При высоких температурах процесса температура окружающей среды часто также бывает повышенной. Пределы температуры окружающей среды корпуса электроники и соединительного

кабеля, указанные в п. "Технические данные", не должны превышать.

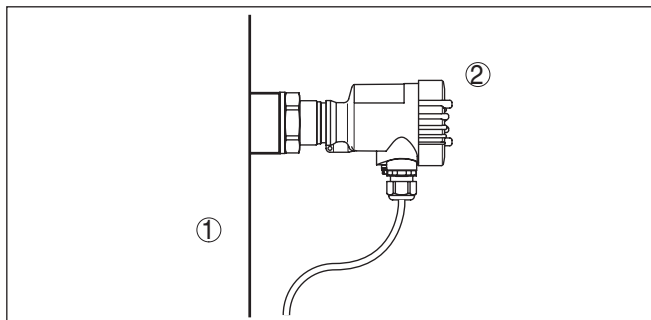


Рис. 7: Диапазоны температур

- 1 Температура процесса
- 2 Температура окружающей среды

Фильтрующие элементы

4.2 Вентиляция и выравнивание давления

Вентиляция и выравнивание давления у VEGABAR 82 осуществляются через фильтрующий элемент. Фильтрующий элемент воздухопроницаемый и блокирующий влагу.



Осторожно!

Через фильтрующий элемент выравнивание давления достигается с временной задержкой. Поэтому при быстром открытии/закрытии крышки корпуса возможно изменение измеренного значения в течение прибл. 5 сек на величину до 15 мбар.

Чтобы вентиляция действовала, фильтрующий элемент должен быть всегда свободен от отложений осадка.



Осторожно!

Для очистки не использовать очистку под высоким давлением. В противном случае фильтрующий элемент может быть поврежден, и в корпус будет попадать влага.

Далее описано, как устроен фильтрующий элемент у отдельных исполнений устройства.

Устройства в исполнениях не-Ex и Ex ia

Фильтрующий элемент встроен в корпус электроники и имеет следующие функции:

- Вентиляция корпуса электроники
- Компенсация атмосферного давления (при диапазоне измерения относительного давления)

→ Для лучшей защиты фильтрующего элемента от отложения осадка, поверните корпус, так чтобы фильтрующий элемент после монтажа прибора смотрел вниз.

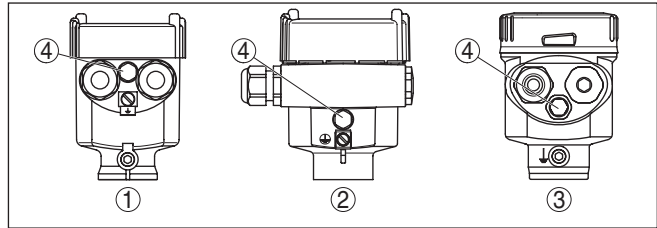


Рис. 8: Положение фильтрующего элемента у исполнений не-Ex и Ex ia

- 1 Корпус пластиковый, точное литье из нержавеющей стали
- 2 Корпус алюминиевый
- 3 Корпус из нержавеющей стали электрополированный
- 4 Фильтрующий элемент

У следующих устройств вместо фильтрующего элемента установлена заглушка:

- Устройства в исполнении со степенью защиты IP 66/IP 68 (1 bar) - вентиляция через капилляр в постоянно соединенном кабеле
- Устройства на абсолютное давление

Устройства в исполнении Ex d

Фильтрующий элемент встроен в рабочий узел. Фильтрующий элемент находится на поворотном металлическом кольце и имеет следующую функцию:

- Компенсация атмосферного давления (при диапазонах измерения относительного давления)

→ Для лучшей защиты фильтрующего элемента от отложения осадка, поверните металлическое кольцо, так чтобы фильтрующий элемент после монтажа прибора смотрел вниз.

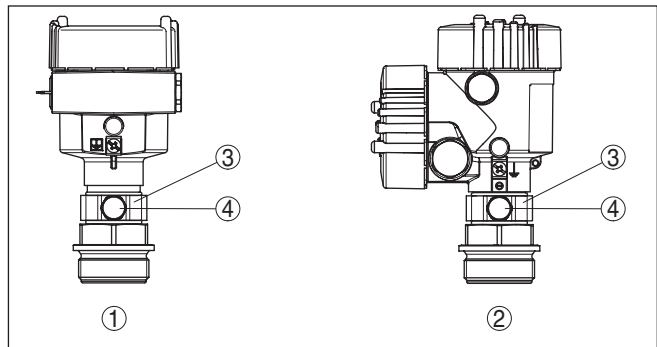


Рис. 9: Положение фильтрующего элемента - исполнение Ex d

- 1 Однокамерный корпус - алюминий, нержавеющая сталь (точное литье)
- 2 Двухкамерный корпус - алюминий, нержавеющая сталь (точное литье)
- 3 Поворотное металлическое кольцо
- 4 Фильтрующий элемент

У устройств на абсолютное давление вместо фильтрующего элемента установлена заглушка.

Устройства со второй линией защиты

Фильтрующий элемент встроен в корпус электроники и имеет следующие функции:

- Вентиляция корпуса электроники
- Компенсация атмосферного давления (при диапазонах измерения относительного давления)

→ Для лучшей защиты фильтрующего элемента от отложения осадка, поверните корпус, так чтобы фильтрующий элемент после монтажа прибора смотрел вниз.

У устройств с газонепроницаемой втулкой (второй линией защиты) рабочий узел полностью герметизирован. Применяется измерительная ячейка абсолютного давления, поэтому вентиляция не требуется.

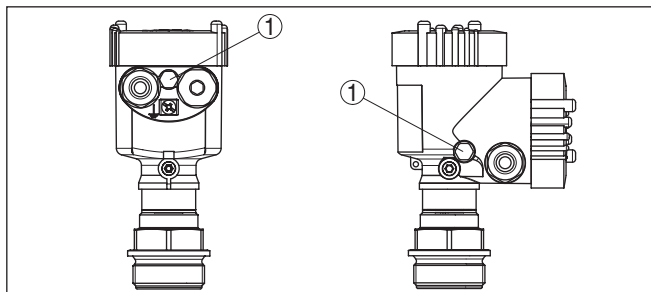


Рис. 10: Положение фильтрующего элемента - газонепроницаемая втулка
1 Фильтрующий элемент

Для измерительных диапазонов относительного давления давление окружающей среды регистрируется опорным датчиком в электронике и компенсируется.

Устройства в исполнении IP 69K

Фильтрующий элемент встроен в корпус электроники и имеет следующие функции:

- Вентиляция корпуса электроники
- Компенсация атмосферного давления (при диапазонах измерения относительного давления)

→ Для лучшей защиты фильтрующего элемента от отложения осадка, поверните корпус, так чтобы фильтрующий элемент после монтажа прибора смотрел вниз.

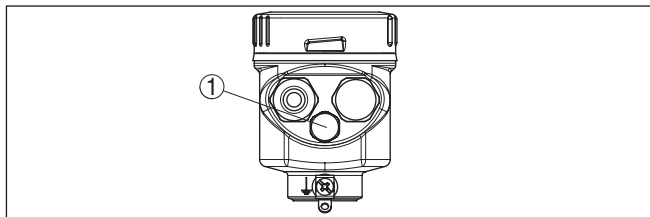


Рис. 11: Положение фильтрующего элемента - исполнение IP 69K

1 Фильтрующий элемент

У устройств на абсолютное давление вместо фильтрующего элемента установлена заглушка.

4.3 Измерение давления

Соблюдайте следующее указание по измерительной схеме:

- Устройство монтировать выше места измерения

В этом случае возможный конденсат будет стекать в рабочую линию.

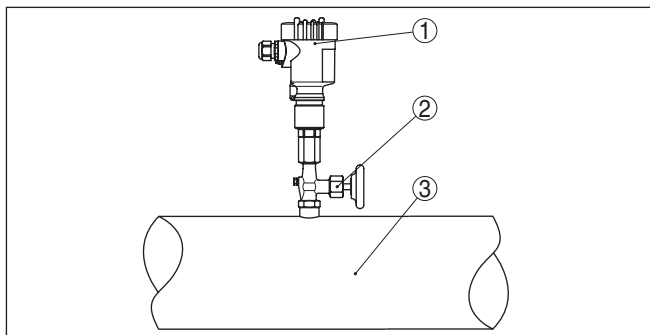


Рис. 12: Измерительная схема для измерения давления газов в трубопроводах

- 1 VEGABAR 82
- 2 Запорный вентиль
- 3 Трубопровод

Схема установки для измерения на паре

Соблюдайте следующие указания по измерительной схеме:

- Подключать через сифон
- Сифон не изолировать
- Перед пуском в эксплуатацию сифон заполнить водой

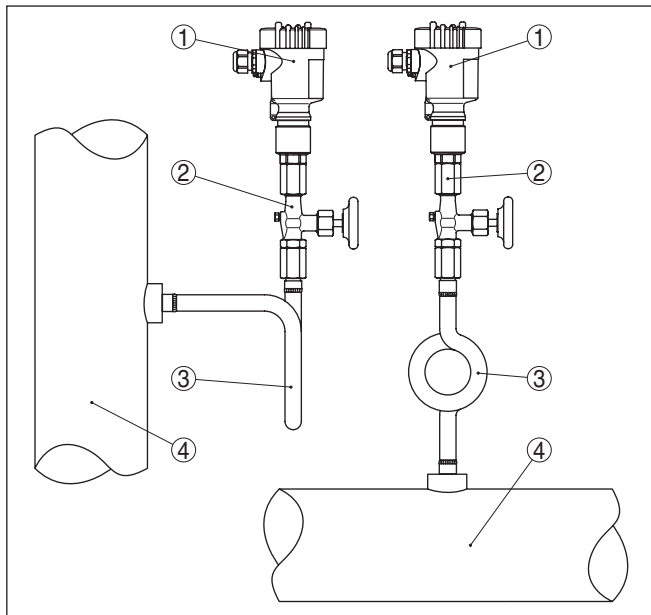


Рис. 13: Измерительная схема для измерения давления пара в трубопроводах

- 1 VEGABAR 82
- 2 Запорный вентиль
- 3 Сифон
- 4 Трубопровод

В трубном колене накапливается конденсат и тем самым создается водяной затвор.

Схема установки для измерения на жидкостях

Соблюдайте следующее указание по измерительной схеме:

- Устройство монтировать ниже места измерения

Тогда линия активного давления будет всегда заполнена жидкостью, и газовые пузырьки смогут подниматься назад в рабочую линию.

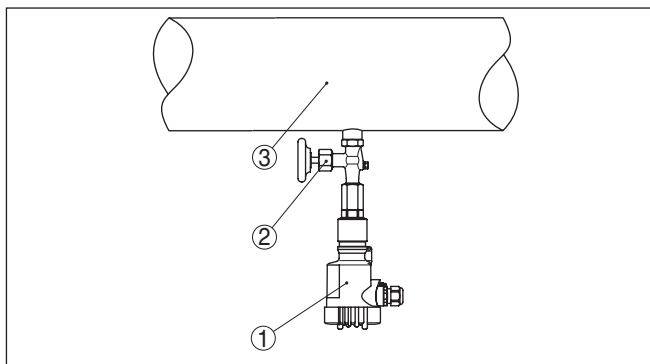


Рис. 14: Измерительная схема для измерения давления жидкостей в трубопроводах

- 1 VEGABAR 82
- 2 Запорный вентиль
- 3 Трубопровод

4.4 Измерение уровня

Измерительная схема

Соблюдайте следующие указания по измерительной схеме:

- Устройство монтировать ниже уровня Min.
- Устройство монтировать в удалении от потока заполнения или опорожнения.
- Устройство монтировать так, чтобы оно было защищено от толчков давления при работе мешалок.

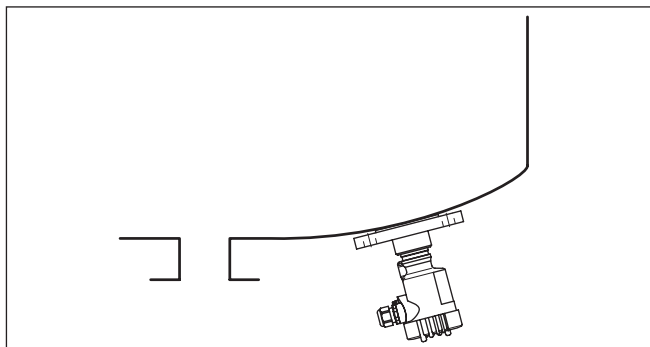


Рис. 15: Измерительная схема для измерения уровня

4.5 Выносной корпус

Структура

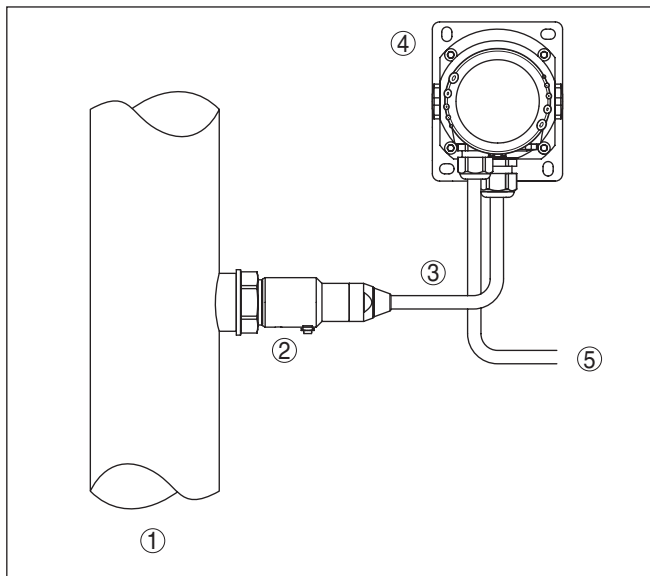


Рис. 16: Расположение рабочего узла и выносного корпуса

- 1 Трубопровод
- 2 Рабочий узел
- 3 Соединительная линия между рабочим узлом и выносным корпусом
- 4 Выносной корпус
- 5 Сигнальный кабель

Монтаж

1. Обозначить отверстия в соответствии со следующей схемой.
2. Планку для монтажа на стене закрепить 4 винтами.

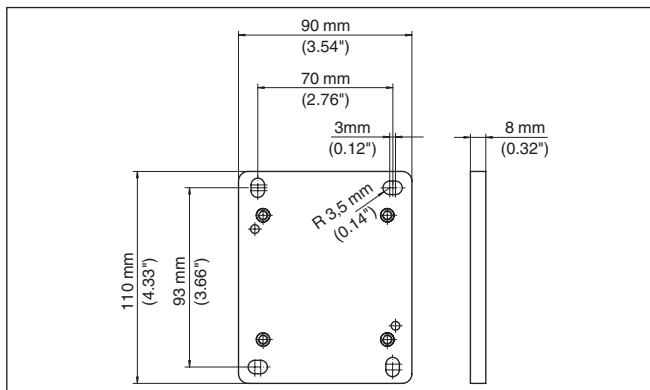


Рис. 17: Схема отверстий - планка для монтажа на стене

5 Подключение к источнику питания

5.1 Подготовка к подключению

Указания по безопасности

Основные указания по безопасности:

- Подключать только при отсутствии напряжения.
- Если возможны перенапряжения, установить защиту от перенапряжений

Питание

Подача питания и передача токового сигнала осуществляются по одному и тому же двухпроводному кабелю. Рабочее напряжение питания зависит от исполнения прибора.

Напряжение питания см. п. "Технические данные".

Должна быть предусмотрена безопасная развязка цепи питания от цепей тока сети по DIN EN 61140 VDE 0140-1.

Следует учитывать следующие дополнительные влияния на рабочее напряжение:

- Уменьшение выходного напряжения источника питания под номинальной нагрузкой (например при токе датчика в состоянии отказа 20,5 mA или 22 mA)
- Влияние дополнительных устройств в токовой цепи (см. значения нагрузки в гл. "Технические данные")

Соединительный кабель

Устройство подключается посредством стандартного двухпроводного неэкранированного кабеля. В случае возможности электромагнитных помех выше контрольных значений по EN 61326-1 для промышленных зон, рекомендуется использовать экранированный кабель.

Для устройств с корпусом и кабельным вводом используйте кабель круглого сечения. Для обеспечения уплотнительного действия кабельного ввода (степени защиты IP), проверьте, для какого диаметра кабеля применим данный кабельный ввод.

- 5 ... 9 mm (0.20 ... 0.35 in)
- 6 ... 12 mm (0.24 ... 0.47 in)
- 10 ... 14 mm (0.40 ... 0.55 in)

Используйте кабельный ввод, подходящий для данного диаметра кабеля.

Кабельный ввод ½ NPT

В случае пластикового корпуса кабельный ввод NPT или стальной кабелепровод должны вворачиваться в резьбовую вставку без смазки.

Максимальный момент затяжки для всех корпусов см. в гл. "Технические данные".

Экранирование кабеля и заземление

Если требуется экранированный кабель, мы рекомендуем подключить кабельный экран к потенциалу земли с обеих сторон. В датчике экран следует подключить непосредственно к внутренней клемме заземления. Внешняя клемма заземления

на корпусе должна быть низкоомно соединена с потенциалом земли.



Для Ex-установок заземление выполняется согласно правилам монтажа электроустановок.

Для гальванических установок, а также в случае емкостей с катодной коррозионной защитой, следует учитывать существование значительных разностей потенциалов. При двустороннем заземлении экрана это может привести к недопустимо высоким токам экрана.



Информация:

Металлические части устройства (присоединение, чувствительный элемент, концентрическая труба и т.д.) имеют токопроводящее соединение с внутренней и внешней клеммами заземления на корпусе. Это соединение существует или непосредственно металлически, или, в случае устройства с выносной электроникой, через экран специального соединительного кабеля.

Данные по соединениям потенциалов внутри устройства см. в гл. "Технические данные".

5.2 Подключение

Техника подключения

Подключение питания и выхода сигнала осуществляется через подпружиненные контакты в корпусе.

Подключение к модулю индикации и настройки и интерфейсному адаптеру осуществляется через контактные штырьки в корпусе.



Информация:

Клеммный блок является съемным и может быть удален с электроники. Для этого нужно маленькой отверткой поддеть и вытащить клеммный блок. При установке клеммного блока назад должен быть слышен звук защелкивания.

Порядок подключения

Выполнить следующее:

1. Отвинтить крышку корпуса.
2. Снять модуль индикации и настройки, если он установлен, повернув его слегка влево.
3. Ослабить гайку кабельного ввода.
4. Удалить приibl. 10 см обкладки кабеля, концы проводов зачистить приibl. на 1 см.
5. Вставить кабель в датчик через кабельный ввод.



Рис. 18: Шаги подключения 5 и 6 - однокамерный корпус

6. Концы проводов вставить в контакты в соответствии со схемой подключения.



Информация:

Жесткие провода и гибкие провода с гильзами на концах вставляются прямо в отверстия контактов. В случае гибких проводов без конечных гильз, чтобы открыть отверстие контакта, нужно слегка нажать на вершину контакта маленькой отверткой, после удаления отвертки контакты снова закроются.

Макс. сечение проводов см. "Технические данные / Электромеханические данные".

7. Слегка потянув за провода, проверить надежность их закрепления в контактах
8. Экран подключить к внутренней клемме заземления, а внешнюю клемму заземления соединить с выравниванием потенциалов.
9. Туго затянуть гайку кабельного ввода. Уплотнительное кольцо должно полностью облегать кабель.
10. Снова установить модуль индикации и настройки, если он имеется.
11. Завинтить крышку корпуса.

Электрическое подключение выполнено.

5.3 Однокамерный корпус



Рисунок ниже действителен для исполнения без взрывозащиты, а также для исполнения Ex ia.

Отсек электроники и подключения

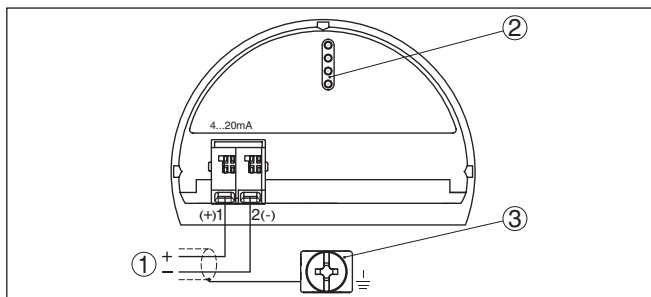


Рис. 19: Отсек электроники и подключения (однокамерный корпус)

- 1 Питание, выход сигнала
- 2 Для модуля индикации и настройки или интерфейсного адаптера
- 3 Нлемма заземления для подключения экрана кабеля

Назначение проводов соединительного кабеля

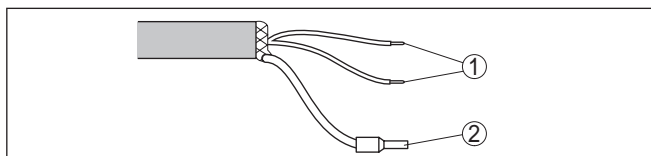


Рис. 20: Назначение проводов постоянно подключенного соединительного кабеля

- 1 Коричневый (+) и голубой (-): к источнику питания или системе формирования сигнала
- 2 Экранирование

5.5 Выносной корпус при исполнении IP 68 (25 bar)

Общий обзор

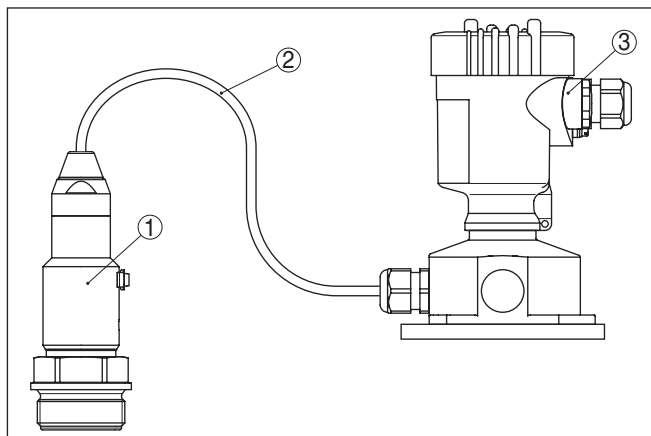


Рис. 21: VEGABAR 82 в исполнении IP 68, 25 bar, с осевым выводом кабеля и выносным корпусом

- 1 Чувствительный элемент
- 2 Соединительный кабель
- 3 Выносной корпус

Отсек электроники и подключения для питания

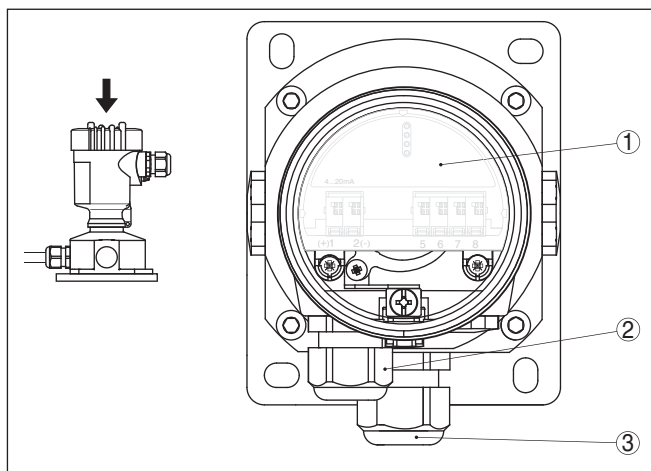


Рис. 22: Отсек электроники и подключения

- 1 Блок электроники
- 2 Кабельный ввод для источника питания
- 3 Кабельный ввод для соединительного кабеля чувствительного элемента

Клеммный отсек в цоколе корпуса

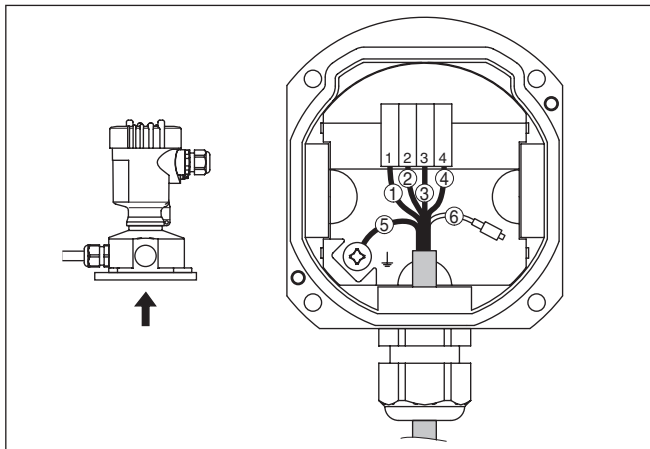


Рис. 23: Подключение датчика в цоколе корпуса

- 1 Желтый
- 2 Белый
- 3 Красный
- 4 Черный
- 5 Экранирование
- 6 Капилляр для выравнивания давления

Отсек электроники и подключения

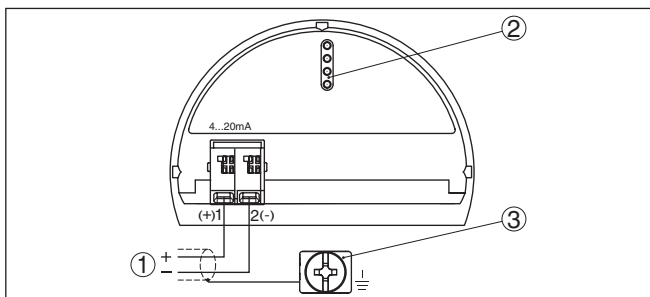


Рис. 24: Отсек электроники и подключения (однокамерный корпус)

- 1 Питание, выход сигнала
- 2 Для модуля индикации и настройки или интерфейсного адаптера
- 3 Клемма заземления для подключения экрана кабеля

5.6 Фаза включения

После подключения к источнику питания или после восстановления напряжения в течение прибл. 10 секунд выполняется самопроверка устройства:

- Внутренняя проверка электроники
- Индикация типа устройства, версии аппаратного и программного обеспечения, обозначения места измерения (на дисплее или ПК)

- Индикация сообщения о статусе на дисплее или ПК
- Кратковременный скачок выходного сигнала до установленного токового значения отказа

После этого на сигнальном кабеле выдается текущее измеренное значение. Это значение учитывает уже выполненные установки, например заводскую установку.

6 Начальная установка с помощью модуля индикации и настройки

6.1 Установка модуля индикации и настройки

Модуль индикации и настройки может быть установлен в датчике и снят с него в любое время. Модуль можно установить в одной из четырех позиций со сдвигом на 90°. Для этого не требуется отключать питание.

Выполнить следующее:

1. Отвинтить крышку корпуса.
2. Модуль индикации и настройки установить на электронике в желаемом положении и повернуть направо до щелчка.
3. Туго завинтить крышку корпуса со смотровым окошком.

Для демонтажа выполнить описанные выше действия в обратном порядке.

Питание модуля индикации и настройки осуществляется от датчика.



Рис. 25: Установка модуля индикации и настройки в отсеке электроники однокамерного корпуса



Примечание:

При использовании установленного в устройстве модуля индикации и настройки для местной индикации требуется более высокая крышка корпуса с прозрачным окошком.

6.2 Система настройки

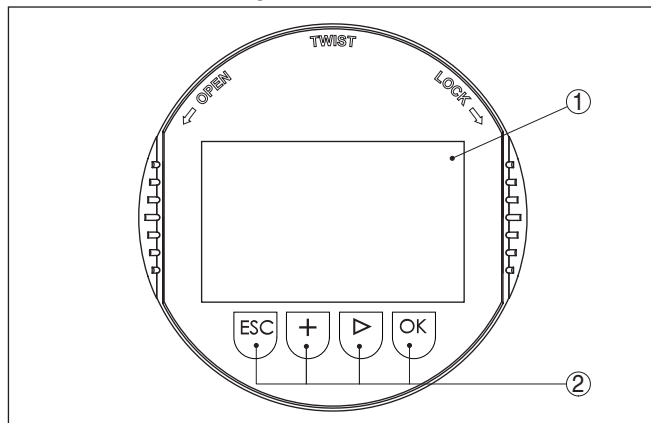


Рис. 26: Элементы индикации и настройки

- 1 ЖН-дисплей
- 2 Клавиши настройки

Функции клавиш

- Клавиша **[OK]**:
 - переход к просмотру меню
 - подтверждение выбора меню
 - редактирование параметра
 - сохранение значения
- Клавиша **[-]**:
 - изменение представления измеренного значения
 - перемещение по списку
 - выбор позиции для редактирования
- Клавиша **[+]**:
 - изменение значения параметра
- Клавиша **[ESC]**:
 - отмена ввода
 - возврат в меню уровнем выше

Система настройки

Прибор настраивается с помощью четырех клавиш и меню на дисплее модуля индикации и настройки. Функции клавиш показаны на рисунке выше. Через 60 минут после последнего нажатия любой клавиши автоматически происходит возврат к индикации измеренных значений. Введенные значения, не подтвержденные нажатием **[OK]**, будут потеряны.

6.3 Параметрирование - Быстрая начальная установка

Чтобы быстро и просто настроить датчик для данной измерительной задачи, на пусковом экране модуля индикации и настройки выберите меню "Быстрая начальная установка".



Выполните следующие шаги в указанной последовательности.
 "Расширенная настройка" описана в следующем разделе.

Предварительные установки

1. Имя места измерения

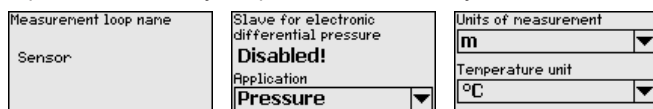
В первом пункте меню задайте подходящее имя для места измерения. Допускаются имена длиной не более 19 знаков.

2. Применение

В этом пункте меню активируйте/деактивируйте ведомый датчик (Slave) для электронного дифференциального давления и выберите применение. Это может быть измерение давления процесса или измерение уровня.

3. Единицы

В этом меню задайте единицы установки устройства и единицы температуры. В зависимости от выбора применения в меню "Применение", доступны различные единицы установки.



Быстрая начальная установка - измерение давления процесса

4. Коррекция положения

В этом пункте меню компенсируется влияние монтажного положения устройства (смещение) на измеренное значение.

5. Установка нуля

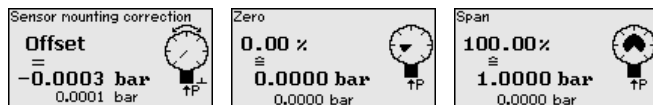
В этом пункте меню выполняется установка нуля для измерения давления.

Введите соответствующее значение давления для 0 %.

6. Установка диапазона

В этом пункте меню выполняется установка диапазона для измерения давления.

Введите соответствующее значение давления для 100 %.



Быстрая начальная установка - измерение уровня

4. Коррекция положения

В этом пункте меню компенсируется влияние монтажного положения устройства (смещение) на измеренное значение.

5. Установка Max

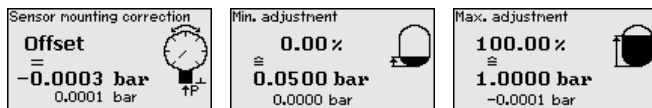
В этом пункте меню задается установка Max. для уровня

Введите процентное значение и соответствующее значение для уровня Max.

6. Установка Min

В этом пункте меню задается установка Min. для уровня.

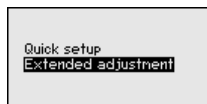
Введите процентное значение и соответствующее значение для уровня Min.



Быстрая начальная установка на этом завершена.

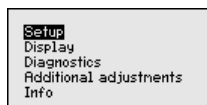
6.4 Параметрирование - Расширенная настройка

Для мест измерения с усложненными условиями применения можно выполнить "Расширенную настройку".



Главное меню

Главное меню разделено на пять зон со следующими функциями:



Начальная установка: обозначение места измерения, выбор применения, единиц, коррекция положения, установка рабочего диапазона, выход сигнала

Дисплей: выбор языка, настройки индикации измеренных значений, подсветка

Диагностика: сведения о статусе устройства, указатель пиковых значений, надежность измерения, моделирование

Доп. настройки: PIN, дата/время, сброс, функция копирования

Инфо: имя устройства, версия аппаратного и программного обеспечения, дата заводской установки, особенности датчика

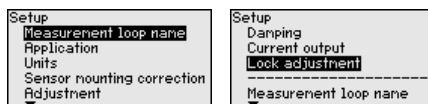


Примечание:

Для оптимальной настройки измерения необходимо в главном меню "Начальная установка" выбрать его подпункты, соблюдая порядок их следования один за другим, и задать правильные параметры.

Процедура описана далее.

Доступны следующие пункты меню:



Пункты меню описаны далее.

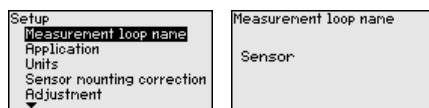
Начальная установка - Имя места измерения

В меню "ТЕГ датчика" вводится двенадцатизначное обозначение места измерения.

Здесь можно ввести ясное обозначение датчика, например имя места измерения, обозначение продукта или емкости. В цифровых системах и в документации для больших установок такое обозначение должно вводиться для точной идентификации отдельных мест измерения.

Допускаются следующие знаки:

- Буквы A ... Z
- Цифры 0 ... 9
- Прочие знаки +, -, /, -



Начальная установка - Применение

В этом пункте меню активируйте/деактивируйте ведомый датчик (Slave) для электронного дифференциального давления и выберите применение.

Если был подключен ведомый датчик (Slave), подтвердите это выбором "Активировать".

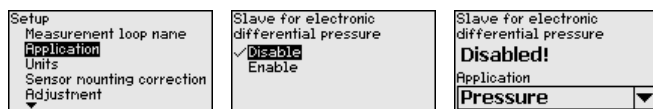
Если ведомый датчик **не** подключен, подтвердите это выбором "Деактивировать".

VEGABAR 82 может применяться для измерения давления процесса и уровня. Заводской установкой является измерение давления процесса. Переключение выполняется через операционное меню.

VEGABAR 82 в соединении с ведомым датчиком может применяться для измерения дифференциального давления, расхода, плотности и уровня раздела фаз. Заводская установка - измерение дифференциального давления. Переключение выполняется через операционное меню.

В следующих параграфах описан порядок настройки.

Необходимые шаги настройки выполняются в зависимости от выбранного применения.



После ввода необходимых параметров сохранить установку нажатием [OK] и с помощью клавиш [ESC] и [->] перейти к следующему пункту меню.

Начальная установка - Единицы

В этом меню задаются единицы, в которых будет выполняться установка устройства. Заданные здесь единицы будут индексироваться в меню "Установка Min. (нуль)" и "Установка Max. (диапазон)".

Единицы установки:

Units of measurement
m
Temperature unit
°C

Units of measurement
mbar
<input checked="" type="checkbox"/> bar
Pa
kPa
MPa

Units of measurement
psi
mmH2O
<input checked="" type="checkbox"/> mmHg
inH2O
inHg

Если для установки измерения уровня задаются единицы высоты, то затем потребуется дополнительно ввести плотность измеряемой среды.

Дополнительно задаются единицы температуры для устройства. Заданные здесь единицы будут индицироваться в меню "Пиковые значения температуры измерительной ячейки", "Пиковые значения температуры электроники", а также "HART-переменные".

Единицы температуры:

Units of measurement
m
Temperature unit
°C

Temperature unit
<input checked="" type="checkbox"/> °C
K
°F

После ввода необходимых параметров сохранить установку нажатием **[OK]** и с помощью клавиш **[ESC]** и **[->]** перейти к следующему пункту меню.

**Начальная установка -
Коррекция положения**

Монтажное положение устройства, особенно в случае систем с изолирующей диафрагмой, может вызвать смещение измеренного значения. Коррекция положения компенсирует это смещение. При выполнении коррекции положения текущее измеренное значение принимается автоматически. В случае ячеек на относительное давление, дополнительно коррекция может быть выполнена вручную.

Setup
Application
Units
Sensor mounting correction
Adjustment
Damping

Sensor mounting correction
Offset
=
-0.0003 bar
0.0001 bar

Sensor mounting correction
Auto.correction
Edit

Sensor mounting correction
0.0004
bar
-1.0000 1.0000

Если при автоматической коррекции положения как значение коррекции принимается текущее измеренное значение, то такое измеренное значение не должно быть сфальсифицировано покрытием продуктом или статическим давлением.

При ручной коррекции положения значение смещения задается пользователем. Для этого выберите функцию "Редактировать" и введите желаемое значение.

Сохранить ввод нажатием **[OK]** и клавишами **[ESC]** и **[->]** перейти к следующему пункту меню.

Когда коррекция положения выполнена, текущее измеренное значение скорректировано до 0. Значение коррекции показано на дисплее с обратным знаком как значение смещения.

Коррекцию положение можно выполнять повторно и так часто, как нужно. Однако если сумма значений коррекции превысит 20 % номинального измерительного диапазона, то более коррекция положения не будет возможна.

Начальная установка - Установка

VEGABAR 82 всегда измеряет давление, независимо от параметра процесса, выбранного в меню "Применение". Чтобы выбранный параметр процесса выдавался правильно, нужно задать соответствующие значения для 0 % и 100 % выходного сигнала (выполнить установку).

При применении "Уровень" для установки задается гидростатическое давление, например, при полной и пустой емкости. См. следующий пример:

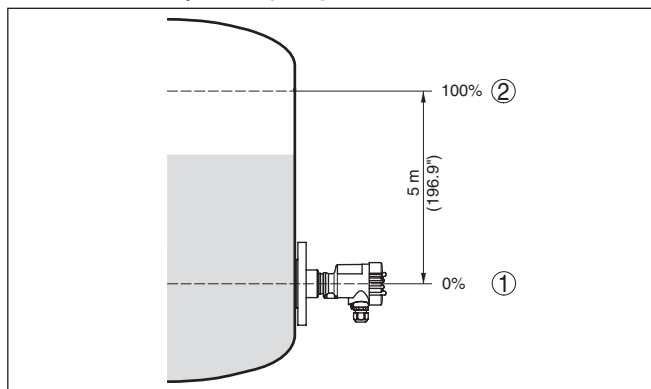


Рис. 27: Пример параметрирования: Установка Min./Max. для измерения уровня

- 1 Уровню Min. = 0 % соответствует 0,0 mbar
- 2 Уровню Max. = 100 % соответствует 490,5 mbar

Если эти значения неизвестны, то установку можно выполнить, например, с уровнями 10 % и 90 %. Исходя из этих данных, затем рассчитывается собственно высота уровня.

Для установки Min./Max. фактический уровень не имеет значения: такая настройка всегда осуществляется без изменения уровня и может проводиться еще до монтажа прибора на месте измерения.



Примечание:

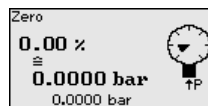
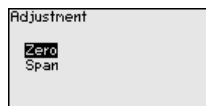
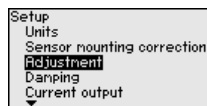
Если интервалы установки превышены, то введенное значение не будет принято. Редактирование можно отменить клавишей [ESC] или исправить значение в пределах интервала установки.

Для остальных измеряемых параметров процесса, например давления процесса, перепада давления или расхода, установка выполняется в соответствующем порядке.

**Начальная установка -
Установка нуля**

Выполнить следующее:

1. Клавишей ["->"] выбрать меню **Начальная установка** и подтвердить нажатием [OK]. Клавишей ["->"] выбрать пункт меню "Установка нуля" и подтвердить нажатием [OK].



2. Клавишей [OK] перейти к редактированию значения mbar, клавишей ["->"] поставить курсор на редактируемую позицию.



3. Клавишей [+] установить желаемое значение mbar и сохранить нажатием [OK].
4. Клавишами [ESC] и ["->"] перейти к установке диапазона. Установка нуля выполнена.

**Информация:**

Установка нуля сдвигает значение установки диапазона. Измерительный интервал, т.е. разность значений установки нуля и диапазона, не изменяется.

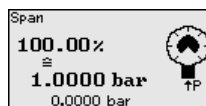
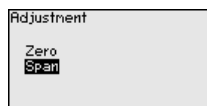
Если установка выполняется с давлением, просто ввести измеренное значение, показанное внизу на дисплее.

При превышении интервала установки на дисплее появится сообщение "Значение вне пределов". Можно отменить ввод нажатием [ESC], либо принять показанное предельное значение клавишей [OK].

**Начальная установка -
Установка диапазона**

Выполнить следующее:

1. Клавишей ["->"] выбрать пункт меню Установка диапазона и подтвердить нажатием [OK].



2. Клавишей [OK] перейти к редактированию значения mbar, клавишей ["->"] поставить курсор на редактируемую позицию.



3. Клавишей [+] установить желаемое значение mbar и сохранить нажатием [OK].

Если установка выполняется с давлением, просто ввести измеренное значение, показанное внизу на дисплее.

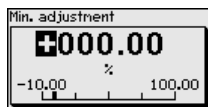
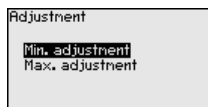
При превышении интервала установки на дисплее появится сообщение "Значение вне пределов". Можно отменить ввод нажатием **[ESC]**, либо принять показанное предельное значение клавишей **[OK]**.

Установка диапазона выполнена.

Начальная установка - Установка Min - Уровень

Выполнить следующее:

1. Клавишей **[->]** выбрать меню **Начальная установка** и подтвердить нажатием **[OK]**. Клавишей **[->]** выбрать меню "Установка", затем "Установка Min" и подтвердить нажатием **[OK]**.



2. Клавишей **[OK]** перейти к редактированию процентного значения, клавишей **[->]** поставить курсор на редактируемую позицию.
3. Клавишей **[+]** установить желаемое процентное значение (например 10 %) и сохранить нажатием **[OK]**. Курсор теперь переходит на позицию редактирования значения давления.
4. Ввести соответствующее значение давления для уровня Min. (например 0 mbar).
5. Сохранить установку нажатием **[OK]** и клавишами **[ESC]** и **[->]** перейти к установке Max.

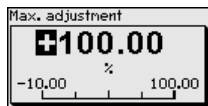
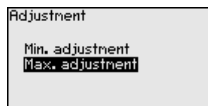
Установка Min выполнена.

Если установка выполняется с заполнением емкости, просто ввести измеренное значение, показанное внизу на дисплее.

Начальная установка - Установка Max - Уровень

Выполнить следующее:

1. Клавишей **[->]** выбрать пункт меню Установка Max и подтвердить нажатием **[OK]**.



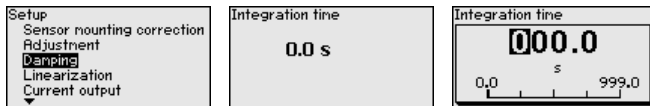
2. Клавишей **[OK]** перейти к редактированию процентного значения, клавишей **[->]** поставить курсор на редактируемую позицию.
3. Клавишей **[+]** установить желаемое процентное значение (например 90 %) и сохранить нажатием **[OK]**. Курсор теперь переходит на позицию редактирования значения давления.
4. Ввести значение давления, соответствующее процентному значению для полной емкости (например 900 mbar).
5. Сохранить установку нажатием **[OK]**.

Установка Max выполнена.

Если установка выполняется с заполнением емкости, просто ввести измеренное значение, показанное внизу на дисплее.

Начальная установка - Демпфирование

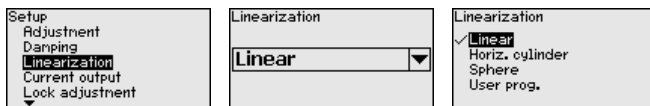
Для демпфирования вызванных условиями процесса колебаний измеренных значений в данном меню можно установить время интеграции в пределах 0 ... 999 сек. Шаг составляет 0,1 сек.



Заводская установка времени интеграции: 0,1 s (в зависимости от типа датчика).

Начальная установка - Линеаризация

Линеаризация требуется для всех емкостей, объем которых изменяется нелинейно с увеличением уровня заполнения, например горизонтальных цилиндрических или сферических емкостей, если необходима индикация в единицах объема. Для таких емкостей имеются соответствующие кривые линеаризации, которые задают отношение между уровнем заполнения в процентах и объемом емкости. Линеаризация действует для индикации измеренных значений и для токового выхода.



Осторожно!

При применении датчика в системе защиты от переполнения по WHG необходимо учитывать следующее:

Если выбрана кривая линеаризации, измерительный сигнал более не будет обязательно линейным по отношению к уровню заполнения. Это следует учитывать, особенно при установке точки переключения предельного сигнализатора.

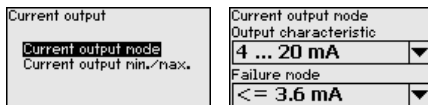
Начальная установка - Токовый выход

В меню "Токовый выход" задаются все свойства токового выхода.

У устройств со встроенным вторым токовым выходом свойства каждого токового выхода устанавливаются индивидуально. Дальнейшее описание действительно для установки обоих токовых выходов.

Начальная установка - Токовый выход 1 и 2 (режим)

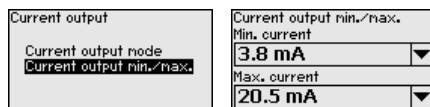
В меню "Ток. выход - режим" задается выходная характеристика и состояние токового выхода при неисправностях.



Заводская установка: выходная характеристика 4 ... 20 mA, состояние отказа < 3,6 mA.

Начальная установка - Токовый выход 1 и 2 (Min./Max.)

В меню "Токовый выход Min./Max." устанавливаются параметры токового выхода в рабочем режиме.



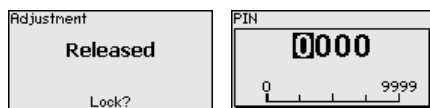
Заводская установка: Min.-ток 3,8 mA и Max.-ток 20,5 mA.

Начальная установка - Блокировать/деблоки- ровать настройку

Через меню "Блокировать/деблокировать настройку" параметры датчика защищаются от нежелательных или непреднамеренных изменений. При этом PIN долговременно активируется/деактивируется.

Если PIN активирован, то без ввода PIN возможны только лишь следующие функции:

- Выбор меню и отображение данных
- Считывание данных из датчика в модуль индикации и настройки



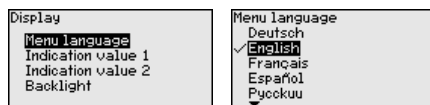
Осторожно!

При активном PIN блокируется также настройка через PACTware/DTM или другую систему.

PIN-код можно изменить через меню "Дополнительные установки - PIN".

Дисплей - Язык

Через данное меню можно выбрать желаемый язык дисплея.



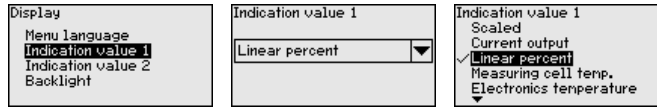
Можно выбрать один из следующих языков:

- Немецкий
- Английский
- Французский
- Испанский
- Русский
- Итальянский
- Нидерландский
- Португальский
- Польский
- Чешский
- Турецкий

В состоянии при поставке VEGABAR 82 имеет установку языка в соответствии с заказом.

Дисплей - Индицируемое значение 1 и 2

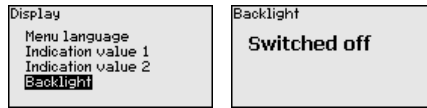
В данном меню определяется индикация измеренных значений на дисплее.



Заводская установка индицируемого значения "Lin. проценты".

Дисплей - Подсветка

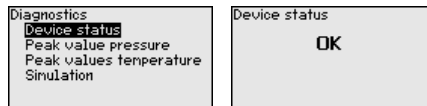
Модуль индикации и настройки имеет подсветку дисплея. В этом меню можно включить подсветку. Требуемый уровень рабочего напряжения см. в гл. "Технические данные".



В состоянии при поставке подсветка выключена.

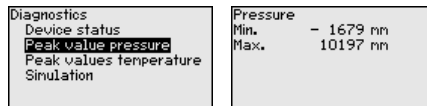
Диагностика - Статус устройства

В данном меню отображается статус устройства.

**Диагностика - Пиковые значения давления**

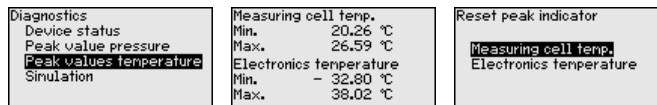
В датчике сохраняются минимальное и максимальное измеренные значения. Оба эти значения индицируются через меню "Пиковые значения давления".

В следующем окне можно выполнить отдельный сброс каждого из указателей пиковых значений.

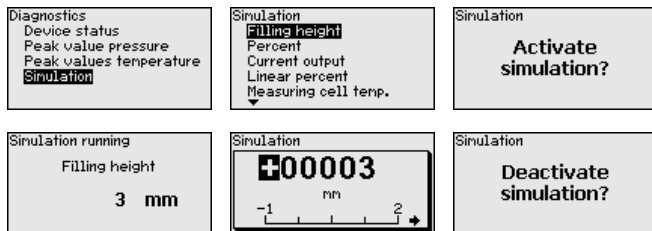
**Диагностика - Пиковые значения температуры**

В датчике сохраняются минимальное и максимальное пиковые измеренные значения температуры измерительной ячейки и электроники. В меню "Пиковые значения температуры" показываются оба значения.

В следующем окне можно выполнить отдельный сброс каждого из этих указателей пиковых значений.

**Диагностика - Моделирование**

Данное меню позволяет моделировать измеренные значения через тоновый выход, с помощью чего проверяется канал передачи сигнала, например через подключенное устройство индикации или входную карту системы управления.



Выберите желаемую величину для моделирования и задайте желаемое числовое значение.



Осторожно!

В работающем режиме моделирования моделированное значение выдается как токовое значение 4 ... 20 mA и как цифровой сигнал HART.

Чтобы деактивировать моделирование, нажмите клавишу **[ESC]**.



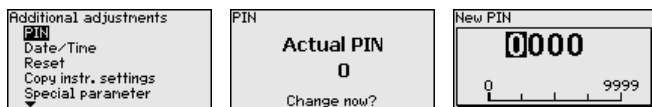
Информация:

Моделирование останавливается автоматически через 60 минут после последнего нажатия клавиши.

Доп. настройки - PIN

Путем ввода 4-значного PIN данные датчика защищаются от несанкционированного доступа и случайных изменений.

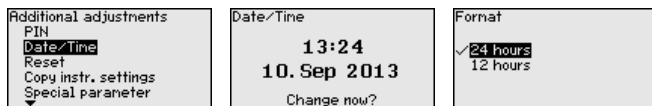
В этом меню индицируется PIN, и здесь его можно изменить. Однако эта функция доступна, только если в меню "Начальная установка/Блокировать/Деблокировать настройку" настройка была деблокирована.



PIN в состоянии при поставке: "0000".

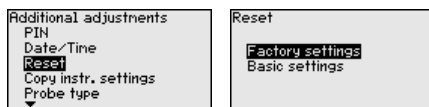
Доп. настройки - Дата и время

В этом меню устанавливаются внутренние часы датчика. Переключение летнего/зимнего времени не производится.



Доп. настройки - Сброс

Посредством сброса сбрасываются определенные выполненные пользователем установки параметров.



Имеются следующие функции сброса:

Состояние при поставке: Восстановление исходных установок параметров при поставке с завода, включая выполненные по

заказу установки. Программируемая пользователем кривая линеаризации, а также память измеренных значений будут удалены.

Базовые установки: Сброс установок параметров, включая специальные параметры, до значений по умолчанию. Программируемая пользователем кривая линеаризации, а также память измеренных значений будут удалены.

В следующей таблице показаны значения по умолчанию для данного устройства. Доступные меню и значения могут зависеть от исполнения устройства или применения:

Сброс - Начальная установка

Пункт меню	Параметр	Значение по умолчанию
Имя места измерения		Датчик
Применение	Применение - Давление процесса Применение - Уровень	не сбрасывается
Единицы	Единицы установки	mbar (при номинальных измерительных диапазонах ≤ 400 mbar) bar (при номинальных измерительных диапазонах ≥ 1 bar)
	Единицы температуры	°C
Коррекция положения		0,00 bar
Установка	Установка нуля/Min.	0,00 bar 0,00 %
	Установка диапазона/Max.	Номинальный диапазон измерения, bar 100,00 %
Демпфирование	Время интеграции	0,0 s
Токовый выход	Ток. выход - режим	Выходная характеристика 4 ... 20 mA Состояние при неисправности $\leq 3,6$ mA
	Ток. выход Min./Max.	3,8 mA 20,5 mA
Блокировать настройку		Разблокировано

Сброс - Дисплей

Пункт меню	Значение по умолчанию
Язык меню	В зависимости от спецификации заказа
Индицируемое значение 1	Токовый выход в %
Индицируемое значение 2	Температура измерительной ячейки, °C
Подсветка	Выключено

Сброс - Диагностика

Пункт меню	Параметр	Значение по умолчанию
Статус устройства		-
Пиковые значения	Давление	Текущее измеренное значение
	Температура	Текущие значения температуры измерительной ячейки, электроники
Моделирование		Давление процесса

Сброс - Доп. настройки

Пункт меню	Параметр	Значение по умолчанию
PIN		0000
Дата/Время		Текущая дата/текущее время
Копировать установки устройства		
Специальные параметры		не сбрасывается
Пересчет	Величина пересчета	Объем в l
	Формат пересчета	0 % соответствует 0 l 100 % соответствует 0 l
Токовый выход	Токовый выход - величина	Lin.-проценты - Уровень
	Ток. выход - установка	0 ... 100 % соответствует 4 ... 20 mA

Доп. настройки - Копировать установки устройства

Данная функция позволяет копировать установки устройства. Имеются следующие функции копирования:

- Считывать из датчика: данные из датчика сохранить в модуле индикации и настройки.
- Записать в датчик: данные из модуля индикации и настройки снова сохранить в датчике.

В модуле индикации и настройки сохраняются следующие данные и установки:

- Все данные меню "Начальная установка" и "Дисплей"
- В меню "Доп. настройки" пункты "Сброс, Дата/Время"
- Программируемая пользователем кривая линеаризации



Скопированные данные сохраняются в памяти EEPROM в модуле индикации и настройки, в том числе при отключении питания, данные можно записать из модуля в другие датчики или хранить в модуле как резервную копию данных, например для замены электроники.



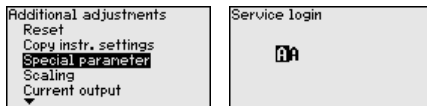
Примечание:

Перед сохранением данных в датчике выполняется проверка соответствия данных датчику. При этом индицируется тип датчика исходных данных, а также тип датчика целевого датчика. Если данные не соответствуют, выдается сообщение об ошибке и функция блокируется. Сохранение выполняется только после деблокировки.

Доп. настройки - Специальные параметры

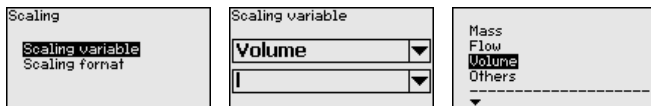
В этом пункте меню вы попадаете в защищенную зону для задания специальных параметров. В редких случаях отдельные параметры могут изменяться для адаптации датчика к специальным требованиям.

Изменять установки специальных параметров можно только после консультации с нашими сервисными специалистами.



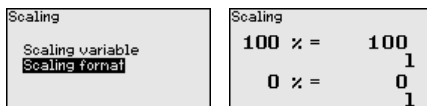
Начальная установка - Пересчет (1)

В меню "Пересчет (1)" определяется величина и единицы пересчета для значения уровня на дисплее, например объем в литрах.



Начальная установка - Пересчет (2)

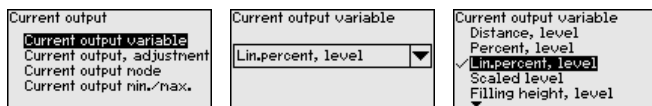
В меню "Пересчет (2)" определяется формат пересчета на дисплее и пересчет измеренного значения уровня для 0 % и 100 %.



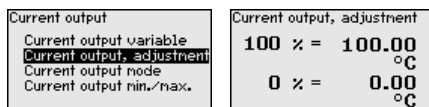
Доп. настройки - Точный выход 1 и 2 (Величина)

В пункте меню "Точный выход - величина" задается, какой измеряемой величине соответствует токовый выход.

Доп. настройки - Токовый выход 1 и 2 (Установка)

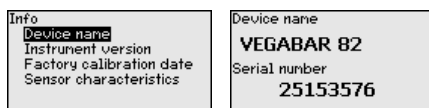


В меню "Токовый выход - установка" можно токовому выходу присвоить соответствующее измеренное значение.



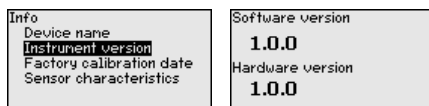
Инфо - Имя устройства

В этом меню индицируется имя и серийный номер устройства:



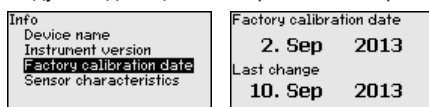
Инфо - Версия устройства

В этом меню индицируется аппаратная и программная версия датчика.



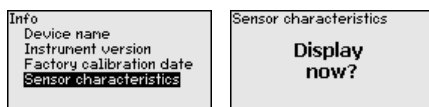
Инфо - Дата заводской калибровки

В этом меню индицируется дата заводской калибровки датчика, а также дата последнего изменения параметров датчика через модуль индикации и настройки или через ПК.



Инфо - Особенности датчика

В этом меню индицируются особенности датчика: вид взрывозащиты, присоединение, уплотнение, диапазон измерения, электроника, корпус и др.



6.5 Сохранение данных параметрирования

Для сервисных целей рекомендуется записать данные установки, например, в этом руководстве по эксплуатации, а также сохранить их в архиве.

При наличии модуля индикации и настройки, данные установок устройства можно считывать из датчика и сохранять их в модуле (см. Руководство по эксплуатации "Модуль индикации и настройки", меню "Копировать данные датчика"). Данные

долговременно сохраняются в модуле, в том числе при отсутствии питания датчика.

В модуле индикации и настройки сохраняются следующие данные и установки:

- Все данные меню "*Начальная установка*" и "*Дисплей*"
- В меню "*Доп. настройки*" данные пунктов "*Единицы датчика, единицы температуры и линеаризация*"
- Значения созданной пользователем кривой линеаризации

Функцию копирования данных можно также использовать для переноса установок одного устройства на другое устройство того же типа. В случае замены датчика, модуль индикации и настройки с сохраненными в нем данными устанавливается на новом датчике и данные записываются в новый датчик из модуля также через пункт меню "*Копировать данные датчика*".

7 Начальная установка с помощью PACTware

7.1 Подключение ПК

Через интерфейсный адаптер прямо к датчику

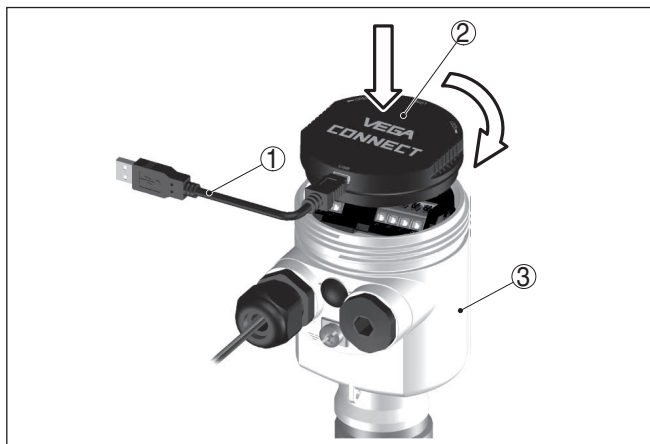


Рис. 28: Подключение ПК через интерфейсный адаптер прямо к датчику

- 1 Кабель USB к ПК
- 2 Интерфейсный адаптер VEGACONNECT
- 3 Датчик

7.2 Параметрирование

Условия

Параметрирование датчика может выполняться с помощью персонального компьютера с программным обеспечением для настройки PACTware с интегрированными в него драйверами устройства (DTM) по стандарту FDT. В состав Коллекции DTM вместе со всеми имеющимися DTM включается текущая версия PACTware. Драйверы DTM могут интегрироваться и в другие программные оболочки, соответствующие стандарту FDT.



Примечание:

Для обеспечения поддержки всех функций устройства необходимо использовать последнюю версию Коллекции DTM. Однако следует учитывать, что не все описанные функции могут быть доступны в случае старой версии программного обеспечения самого устройства. Новую версию программного обеспечения устройства можно загрузить с нашей домашней страницы в Интернете. Описание процедуры обновления ПО устройства также доступно через Интернет.

Параметрирование с помощью "Коллекции DTM/PACTware" описано в соответствующем руководстве, которое поставляется вместе с Коллекцией DTM, а также может быть загружено с нашей домашней страницы. Подробную информацию см. в онлайн-справке PACTware и DTM.

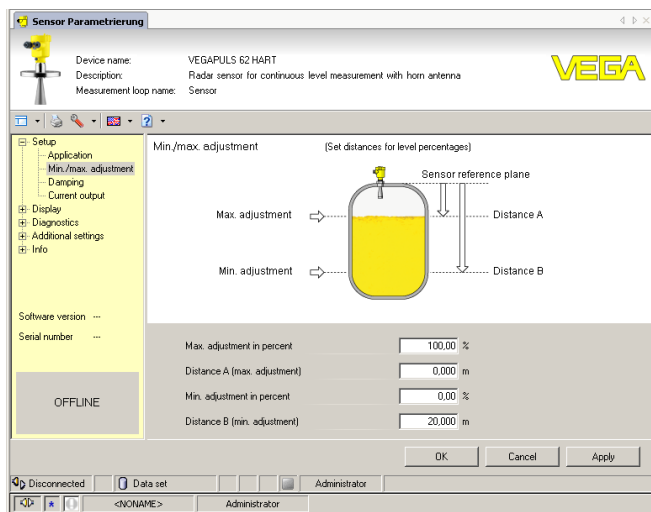


Рис. 29: Вид DTM (пример)

Стандартная версия/ Полная версия

Все DTM устройств поставляются в двух версиях: бесплатной стандартной и платной полной версии. В стандартной версии имеются все функции для полной начальной установки, помощник создания проектов, функции сохранения/печати проектов, функции импорта/экспорта.

Полная версия имеет расширенные возможности печати проектов и функцию сохранения измеренных значений и эхо-кривых. В полную версию также включена программа расчета резервуара и мультивьюер для индикации и анализа сохраненных измеренных значений и эхо-кривых.

Стандартную версию можно загрузить с www.vega.com/downloads и "Software". Полную версию можно получить на CD через наше представительство в вашем регионе.

7.3 Сохранение данных параметрирования

Рекомендуется задокументировать и сохранить данные параметрирования через PACTware для дальнейшего использования и сервисных целей.

8 Диагностика и сервис

8.1 Содержание в исправности

Обслуживание

При использовании по назначению и нормальной эксплуатации особое обслуживание не требуется.

Налипание продукта на мембрану может повлиять на результат измерения. В зависимости от датчика и условий применения, следует принять соответствующие меры для предупреждения сильного налипания, а особенно затвердевания продукта на мембране.

8.2 Устранение неисправностей

Состояние при неисправностях

Лицо, эксплуатирующее устройство, должно принять соответствующие меры для устранения возникших неисправностей.

Порядок устранения неисправностей

Первые меры:

- Обработка сообщений об ошибках, например, на модуле индикации и настройки
- Проверка выходного сигнала
- Обработка ошибок измерения

Разнообразные диагностические функции можно использовать на ПК с ПО PACTware и соответствующим DTM. Во многих случаях таким путем можно установить и устранить причины неисправностей.

Проверка сигнала 4 ... 20 mA

Подключить ручной мультиметр в соответствующем диапазоне согласно схеме подключения. В следующей таблице приведены возможные ошибки в токовом сигнале и меры по их устранению:

Ошибка	Причина	Устранение
Сигнал 4 ... 20 mA неустойчивый	– Колебания измеряемой величины	– Установить демпфирование, в зависимости от устройства, через модуль индикации и настройки или PACTware/DTM
Сигнал 4 ... 20 mA отсутствует	– Нарушение электрического подключения	– Проверить подключение согласно п. "Порядок подключения" и, при необходимости, исправить в соответствии с п. "Схема подключения"
	– Отсутствует питание	– Проверить целостность кабелей и, при необходимости, отремонтировать
	– Слишком низкое рабочее напряжение или слишком высокое сопротивление нагрузки	– Проверить и, при необходимости, отрегулировать

Ошибка	Причина	Устранение
Токовый сигнал выше 22 mA или ниже 3,6 mA	– Блок электроники в датчике неисправен	– Заменить устройство или отправить его на ремонт

Действия после устранения неисправностей

В зависимости от причины неисправности и принятых мер, настройки, описанные в гл. "Пуск в эксплуатацию", нужно выполнить снова либо проверить их достоверность и полноту.

24-часовая сервисная горячая линия

Если указанные меры не дают результата, в экстренных случаях звоните на сервисную горячую линию VEGA по тел. **+49 1805 858550**.

Горячая линия работает круглосуточно семь дней в неделю.

Консультации по горячей линии даются на английском языке. Консультации бесплатные (без учета платы за телефонный звонок).

Значение суммарной погрешности

8.3 Расчет полной погрешности (по DIN 16086)

Суммарная погрешность преобразователя давления показывает максимальную ожидаемую на практике погрешность измерения. Она также называется максимальной практической погрешностью или рабочей погрешностью.

По DIN 16086, общая погрешность F_{total} равна сумме основной погрешности F_{perf} и долгосрочной стабильности F_{stab} :

$$F_{total} = F_{perf} + F_{stab}$$

Основная погрешность F_{perf} состоит из погрешности измерения F_{kl} и термического изменения нулевого сигнала и выходного диапазона F_T :

$$F_{perf} = \sqrt{(F_T)^2 + (F_{kl})^2}$$

Это действительно для цифрового сигнального выхода через HART, Profibus PA или Foundation Fieldbus. Для выхода 4 ... 20 mA к этому добавляется еще термическое изменение токового выхода F_a :

$$F_{perf} = \sqrt{((F_T)^2 + (F_{kl})^2 + (F_a)^2)}$$

Список символов:

- F_{total} : суммарная погрешность
- F_{perf} : основная погрешность
- F_{stab} : долгосрочное смещение
- F_T : термическое изменение нулевого сигнала и выходного диапазона
- F_{kl} : погрешность измерения
- F_a : термическое изменение токового выхода

См. данные в п. "Технические данные".

Практический пример

Измерение давления в трубопроводе 8 bar (800 KPa)
Температура измеряемой среды 50 °C

VEGABAR 82 с диапазоном измерения 10 bar, погрешность измерения < 0,075 %

Расчет установленного изменения диапазона (Turn Down):

$$TD = 10 \text{ bar} / 8 \text{ bar}, TD = 1,25$$

Расчет

Шаг 1: Вычисление основной погрешности

$$F_{\text{perf}} = \sqrt{((F_T)^2 + (F_{\text{kl}})^2 + (F_a)^2)}$$

$$F_T = (0,15 \%) \times (0,5 + 0,5 \times TD)$$

$$F_{\text{kl}} = 0,075 \%$$

$$F_a = 0,15 \%$$

$$F_{\text{perf}} = \sqrt{((0,15 \%) \times (0,5 + 0,5 \times TD))^2 + (0,075 \%)^2 + (0,15 \%)^2}$$

$$F_{\text{perf}} = 0,24 \%$$

Шаг 2: Вычисление суммарной погрешности

$$F_{\text{total}} = F_{\text{perf}} + F_{\text{stab}}$$

$$F_{\text{stab}} = (0,05 \% \times TD) / \text{год}$$

$$F_{\text{stab}} = (0,05 \% \times 1,25) / \text{год}$$

$$F_{\text{stab}} = 0,06 \%$$

$$F_{\text{total}} = 0,24 \% + 0,06 \% = 0,30 \%$$

8.4 Замена рабочего узла у исполнения IP 68 (25 bar)

У исполнения IP 68 (25 bar) рабочий узел может быть заменен самим пользователем на месте применения. Соединительный кабель и выносной корпус могут быть сохранены.

Необходимый инструмент:

- Торцовый шестигранный ключ (размер 2)



Осторожно!

Замену можно производить только в обесточенном состоянии.



Для применения во взрывоопасных зонах должна использоваться сменная часть с соответствующей маркировкой по взрывозащите.



Осторожно!

При замене внутренняя сторона частей должна быть защищена от грязи и влажности.

Для замены выполнить следующее:

1. Торцовым шестигранным ключом ослабить стопорный винт
2. Кабельный узел осторожно снять с рабочего узла

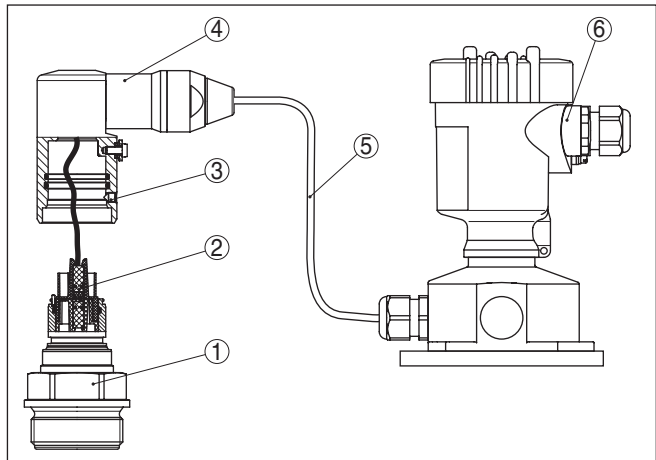


Рис. 30: VEGABAR 82 в исполнении IP 68, 25 bar, с боковым выводом кабеля и выносным корпусом

- 1 Рабочий узел
- 2 Стопорный винт
- 3 Штекерный соединитель
- 4 Кабельный узел
- 5 Соединительный кабель
- 6 Выносной корпус

3. Отсоединить штекерный соединитель
 4. Смонтировать новый рабочий узел на месте измерения
 5. Снова соединить штекерный соединитель
 6. Кабельный узел вставить в рабочий узел и повернуть в желаемое положение
 7. Торцовым шестигранным ключом затянуть стопорный винт
- Замена выполнена.

Сменную часть можно заказать через соответствующее представительство производителя.

Для этого требуется серийный номер, который указан на шильдике прибора или на накладной.

8.5 Замена блока электроники

Дефектный блок электроники может быть заменен самим пользователем на блок идентичного типа.



Для Ex-применений могут применяться только устройства и блоки электроники с соответствующей маркировкой взрывозащиты.

Запасной блок электроники можно заказать через соответствующее представительство производителя.

Заказать запасной блок электроники можно **с указанием** или **без указания** серийного номера. При заказе запасного блока электроники **с указанием** серийного номера электроника будет

содержать **спецификационные данные** устройства, например параметры заводской настройки, материал уплотнения и т. д. Блок электроники, заказанный **без указания** серийного номера, таких данных не содержит.

Серийный номер находится на типовой табличке VEGABAR 82.

Подробную информацию о замене электроники см. в Руководстве по эксплуатации "*Блок электроники VEGABAR серии 80*".

8.6 Обновление ПО

Для обновления ПО необходимо следующее:

- Датчик
- Питание
- Интерфейсный адаптер VEGACONNECT
- ПК с ПО PACTware
- Файл с актуальным ПО датчика

Актуальное ПО датчика и подробную информацию по процедуре обновления см. на www.vega.com/downloads и "*Software*".

Сведения об установке содержатся в файле загрузки.



Осторожно!

Разрешения на применение устройств могут быть связаны с определенными версиями ПО. При обновлении ПО убедитесь, что разрешение на применение остается действующим.

Подробную информацию см. на www.vega.com/downloads в разделе "*Approvals*".

8.7 Действия при необходимости ремонта

Ремонтный формуляр и подробную информацию по процедуре см. на www.vega.com/downloads и "*Formulare und Zertifikate*".

Заполнение такого формуляра позволит быстро и без дополнительных запросов произвести ремонт.

При необходимости ремонта сделать следующее:

- Распечатать и заполнить бланк для каждого прибора
- Прибор очистить и упаковать для транспортировки
- Заполненный формуляр и имеющиеся данные безопасности прикрепить снаружи на упаковку
- Адрес для обратной доставки можно узнать у нашего представителя в вашем регионе. Наши региональные представительства см. на нашей домашней странице www.vega.com.

9 Демонтаж

9.1 Порядок демонтажа



Внимание!

При наличии опасных рабочих условий (емкость или трубопровод под давлением, высокая температура, агрессивный или ядовитый продукт и т.п.), демонтаж следует выполнять с соблюдением соответствующих норм техники безопасности.

Выполнить действия, описанные в п. "Монтаж" и "Подключение к источнику питания", в обратном порядке.

9.2 Утилизация

Устройство состоит из перерабатываемых материалов. Конструкция прибора позволяет легко отделить блок электроники.

Утилизация в соответствии с установленными требованиями исключает негативные последствия для человека и окружающей среды и позволяет повторно использовать ценные материалы.

Материалы: см. п. "Технические данные"

При невозможности утилизировать устройство самостоятельно, обращайтесь к изготовителю.

Директива WEEE 2002/96/EG

Данное устройство не подлежит действию Директивы WEEE 2002/96/EG и соответствующих национальных законов.

Для утилизации устройство следует направлять прямо на специализированное предприятие, минуя коммунальные пункты сбора мусора, которые, в соответствии с Директивой WEEE, могут использоваться только для утилизации продуктов личного потребления.

10 Приложение

10.1 Технические данные

Материалы и вес

Контактирующие с продуктом материалы

Присоединение	316L, PVDF, сплав C-22, сплав C-276, дуплекс 1.4462, титан марки 2
Мембрана	Saphir-Keramik® (> 99,9 % керамика Al ₂ O ₃)
Материал стыка мембраны/основной части измерительной ячейки	стекло (при двойном и фасонном уплотнении не контактирует со средой)
Уплотнение измерительной ячейки	FKM (VP2/A, A+P 70.16), EPDM (A+P 75.5/KW75F), FFKM (Kalrez 6375, Perlast G75S, Perlast G75B)
Уплотнение для присоединения к процессу (в комплекте поставки)	
– Резьба G½ (EN 837)	Klingersil C-4400
– Резьба G1½ (DIN 3852-A)	Klingersil C-4400
– M44 x 1,25 (DIN 13), M30 x 1,5	FKM, FFKM, EPDM

Материалы для применения на пищевых продуктах

Чистота обработки поверхности гигиенических присоединений, типично

- Присоединение к процессу из 316L $R_a < 0,8 \mu\text{m}$
- Керамическая мембрана $R_a < 0,7 \mu\text{m}$

Уплотнение под монтажной планкой EPDM

316L при разрешении на применение 3A

Не контактирующие с продуктом материалы

Корпус электроники	Пластик PBT (полиэстер), литой под давлением алюминий с порошковым покрытием, 316L
Выносной корпус	Пластик PBT (полиэстер), 316L
Цоколь, планка для монтажа выносного корпуса на стене	Пластик PBT (полиэстер), 316L
Уплотнение между цоколем и монтажной планкой	EPDM (несъемное)
Уплотнение крышки корпуса	NBR (корпус из нерж. стали), силикон (корпус из алюминия/пластика)
Смотровое окошко в крышке корпуса для модуля индикации и настройки	Поликарбонат (внесен в список UL-746-C)
Клемма заземления	316Ti/316L
Соединительный кабель между чувствительным элементом и выносным корпусом электроники у исполнения IP 68 (25 bar)	PE, PUR
Крепление типового шильдика на соединительном кабеле	Твердый полиэтилен
Соединительный кабель у исполнения IP 68 (1 bar)	PE

Вес

Общий вес VEGABAR 82 прикл. 0,8 ... 8 кг (1.764 ... 17.64 lbs), в зависимости от присоединения и корпуса

Моменты затяжки

Макс. момент затяжки для присоединения

– G½ A, G¾ A	30 Nm (22.13 lbf ft)
– G1 A, M30 x 1,5	50 Nm (36.88 lbf ft)
– G1" для PASVE	100 Nm (73.76 lbf ft)
– G1½	200 Nm (147.5 lbf ft)

Макс. момент затяжки для винтов

– PMC 1", PMC 1¼"	2 Nm (1.475 lbf ft)
– PMC 1½"	5 Nm (3.688 lbf ft)

Макс. момент затяжки для кабельных вводов NPT и кабелепроводной трубки

– Пластиковый корпус	10 Nm (7.376 lbf ft)
– Корпус из алюминия или нержавеющей стали	50 Nm (36.88 lbf ft)

Входная величина**Номинальный диапазон измерения и стойкость к перегрузке в бар/кПа**

Данные приведены обзорно и зависят от измерительной ячейки. Возможны ограничения из-за материала и типа присоединения, а также выбранного типа давления. Действуют всегда данные, указанные на типовой табличке.

Номинальный диапазон измерения	Стойкость к перегрузкам (макс. давление)	Стойкость к перегрузкам (мин. давление)
Избыточное давление		
0 ... +0,025 bar/0 ... +2,5 кПа (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	+5 bar/+500 кПа	-0,05 bar/-5 кПа
0 ... +0,1 bar/0 ... +10 кПа	+15 bar/+1500 кПа	-0,2 bar/-20 кПа
0 ... +0,4 bar/0 ... +40 кПа	+30 bar/+3000 кПа	-0,8 bar/-80 кПа
0 ... +1 bar/0 ... +100 кПа	+35 bar/+3500 кПа	-1 bar/-100 кПа
0 ... +2,5 bar/0 ... +250 кПа	+50 bar/+5000 кПа	-1 bar/-100 кПа
0 ... +10 bar/0 ... +1000 кПа	+90 bar/+9000 кПа	-1 bar/-100 кПа
0 ... +25 bar/0 ... +2500 кПа	+130 bar/+13000 кПа	-1 bar/-100 кПа
0 ... +60 bar/0 ... +6000 кПа	+200 bar/+20000 кПа	-1 bar/-100 кПа
0 ... +100 bar/0 ... +10000 кПа (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	+200 bar/+20000 кПа	-1 bar/-100 кПа
-1 ... 0 bar/-100 ... 0 кПа	+35 bar/+3500 кПа	-1 bar/-100 кПа
-1 ... +1,5 bar/-100 ... +150 кПа	+40 bar/+4000 кПа	-1 bar/-100 кПа
-1 ... +10 bar/-100 ... +1000 кПа	+90 bar/+9000 кПа	-1 bar/-100 кПа

Номинальный диапазон измерения	Стоимость к перегрузкам (макс. давление)	Стоимость к перегрузкам (мин. давление)
-1 ... +25 bar/-100 ... +2500 kPa	+130 bar/+13000 kPa	-1 bar/-100 kPa
-1 ... +60 bar/-100 ... +6000 kPa	+200 bar/+20000 kPa	-1 bar/-100 kPa
-1 ... +100 bar/-100 ... +10000 kPa (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	+200 bar/+20000 kPa	-1 bar/-100 kPa
-0,05 ... +0,05 bar/-5 ... +5 kPa	+15 bar/+1500 kPa	-0,2 bar/-20 kPa
-0,2 ... +0,2 bar/-20 ... +20 kPa	+20 bar/+2000 kPa	-0,4 bar/-40 kPa
-0,5 ... +0,5 bar/-50 ... +50 kPa	+35 bar/+3500 kPa	-1 bar/-100 kPa
Абсолютное давление		
0 ... 0,1 bar/0 ... 10 kPa	15 bar/1500 kPa	0 bar abs.
0 ... 1 bar/0 ... 100 kPa	35 bar/3500 kPa	0 bar abs.
0 ... 2,5 bar/0 ... 250 kPa	50 bar/5000 kPa	0 bar abs.
0 ... 10 bar/0 ... 1000 kPa	90 bar/9000 kPa	0 bar abs.
0 ... 25 bar/0 ... 2500 kPa	130 bar/13000 kPa	0 bar abs.
0 ... 60 bar/0 ... 6000 kPa	200 bar/20000 kPa	0 bar abs.
0 ... +100 bar/0 ... +10000 kPa (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	200 bar/20000 kPa	0 bar abs.

Номинальный диапазон измерения и стоимость к перегрузке в psi

Данные приведены обзорно и зависят от измерительной ячейки. Возможны ограничения из-за материала и типа присоединения, а также выбранного типа давления. Действуют всегда данные, указанные на типовой табличке.

Номинальный диапазон измерения	Стоимость к перегрузкам (макс. давление)	Стоимость к перегрузкам (мин. давление)
Избыточное давление		
0 ... +0.4 psig (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	+75 psig	-0.725 psig
0 ... +1.5 psig	+225 psig	-2.901 psig
0 ... +5 psig	+435 psig	-11.60 psig
0 ... +15 psig	+510 psig	-14.51 psig
0 ... +30 psig	+725 psig	-14.51 psig
0 ... +150 psig	+1300 psig	-14.51 psig
0 ... +300 psig	+1900 psig	-14.51 psig
0 ... +900 psig	+2900 psig	-14.51 psig
0 ... +1500 psig (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	+2900 psig	-14.51 psig
-14.5 ... 0 psig	+510 psig	-14.51 psig

Номинальный диапазон измерения	Стойкость к перегрузкам (макс. давление)	Стойкость к перегрузкам (мин. давление)
-14.5 ... +20 psig	+580 psig	-14.51 psig
-14.5 ... +150 psig	+1300 psig	-14.51 psig
-14.5 ... +300 psig	+1900 psig	-14.51 psig
-14.5 ... +900 psig	+2900 psig	-14.51 psig
-14.5 ... +1500 psig (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	+2900 psig	-14.51 psig
-0.7 ... +0.7 psig	+225 psig	-2.901 psig
-3 ... +3 psig	+290 psi	-5.800 psig
-7 ... +7 psig	+510 psig	-14.51 psig
Абсолютное давление		
0 ... 1.5 psi	225 psig	0 psi
0 ... 5 psi	435 psi	0 psi
0 ... 15 psi	510 psi	0 psi
0 ... 30 psi	725 psi	0 psi
0 ... 150 psi	1300 psi	0 psi
0 ... 300 psi	1900 psi	0 psi
0 ... 900 psi	2900 psi	0 psi
0 ... +1450 psig (только для измерительной ячейки Ø 28 мм)	2900 psig	0 psi

Диапазоны установки:

Данные относительно номинального измерительного диапазона, значения давления меньше -1 bar установить нельзя

Установка Min./Max.:

- Процентное значение -10 ... 110 %
- Значение давления -20 ... 120 %

Установка нуль/диапазон:

- zero -20 ... +95 %
- span -120 ... +120 %
- Разность между нулем и диапазоном max. 120 % номинального диапазона

Рекомендуемое макс. изменение номинального диапазона 20 : 1 (без ограничения)

Фаза включения

- Время запуска прикл. 15 s
- Пусковой ток
- в течение 5 мс после включения ≤ 10 mA

– Во время запуска $\leq 3,6 \text{ mA}$

Выходная величина

Выходной сигнал	4 ... 20 mA
Диапазон выходного сигнала	3,55 ... 22,0 mA (заводская установка)
Разрешающая способность сигнала	0,3 μA
Сигнал неисправности - токовый выход (устанавливаемый)	Последнее действит. измеренное значение, $\geq 21 \text{ mA}$, $\leq 3,6 \text{ mA}$
Макс. выходной ток	21,5 mA
Нагрузка	Нагрузку см. в п. "Питание"
Демпфирование (63 % входной величины), устанавливаемое	0 ... 999 s
Индицируемое значение - модуль индикации и настройки ¹⁾	
– Индицируемое значение 1	Давление в bar/mbar
– Индицируемое значение 2	Давление в bar/mbar

Динамическая характеристика выхода

Динамические параметры, в зависимости от среды и температуры

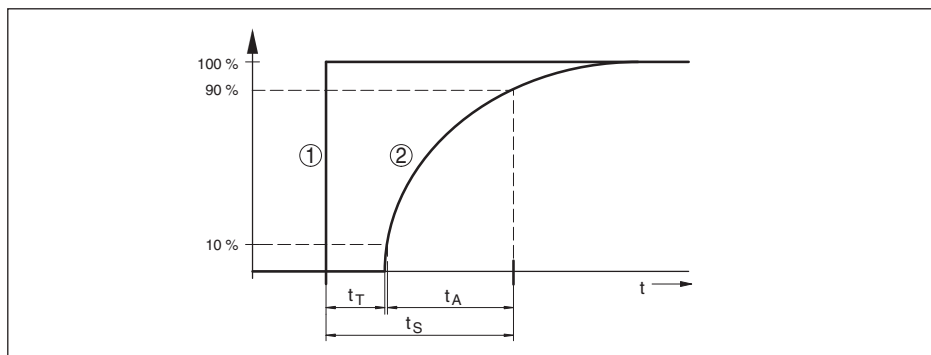


Рис. 31: Состояние при скачкообразном изменении параметров процесса. t_T : время нечувствительности; t_A : время нарастания; t_S : время реакции на скачкообразное изменение

- 1 Параметр процесса
- 2 Выходной сигнал

Время нечувствительности	$\leq 45 \text{ ms}$
Время нарастания сигнала	$\leq 35 \text{ ms}$ (10 ... 90 %)
Время реакции на скачок	
– VEGABAR 82	$\leq 80 \text{ ms}$ (t_i : 0 s, 10 ... 90 %)
– VEGABAR 82 - IP 68 (25 bar)	$\leq 200 \text{ ms}$ (t_i : 0 s, 10 ... 90 %)
Демпфирование (63 % входной величины)	0 ... 999 с, устанавливаемое

¹⁾ Индицируемые значения могут присваиваться произвольно

Эталонные условия и влияющие величины (по DIN EN 60770-1)

Эталонные условия по DIN EN 61298-1

– Температура	+15 ... +25 °C (+59 ... +77 °F)
– Относительная влажность	45 ... 75 %
– Давление воздуха	860 ... 1060 mbar/86 ... 106 kPa (12.5 ... 15.4 psig)
Определение характеристики	Установка граничной точки по IEC 61298-2
Характеристика	Линейная
Базовое монтажное положение	Вертикальное, мембрана смотрит вниз
Влияние монтажного положения	< 0,2 mbar/20 Pa (0.003 psig)
Погрешность на токовом выходе вследствие сильных высокочастотных электромагнитных полей в пределах EN 61326	< ±150 µA

Погрешность измерения (по IEC 60770)

Действительно для **цифровых** выходов сигнала (HART, Profibus PA, Foundation Fieldbus), а также для **аналогового** токового выхода 4 ... 20 mA относительно установленного диапазона измерения. Изменение диапазона - Turn down (TD) - это отношение номинального диапазона измерения к установленному диапазону измерения.

Данные значения соответствуют значению $F_{\text{кл}}$ в гл. "Расчет суммарной погрешности".

Класс точности	Нелинейность, гистерезис и неповторяемость при TD от 1 : 1 до 5 : 1	Нелинейность, гистерезис и неповторяемость при TD > 5 : 1
0,05 %	< 0,05 %	< 0,01 % x TD
0,1 %	< 0,1 %	< 0,02 % x TD
0,2 %	< 0,2 %	< 0,04 % x TD

Влияние температуры продукта и окружающей среды**Термическое изменение нулевого сигнала и выходного диапазона**

Действительно для **цифровых** выходов сигнала (HART, Profibus PA, Foundation Fieldbus), а также для **аналогового** токового выхода 4 ... 20 mA относительно установленного диапазона измерения. Изменение диапазона - Turn down (TD) - это отношение номинального диапазона измерения к установленному диапазону измерения.

Термическое изменение нулевого сигнала и выходного диапазона соответствует значению F_T в гл. "Расчет суммарной погрешности (по DIN 16086)".

Измерительная ячейка - стандартное исполнение

T измеряемой или окружающей среды	Класс точности 0,05 %, 0,1 %	Класс точности 0,2 %	Класс точности 0,2 % при измерительном диапазоне 0,1 bar _{abs}
-40 ... 0 °C (-40 ... +32 °F)	< {0,15 % + 0,015 %/K x (T - T)} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,1 % + 0,03 %/K x (T - T)} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,30 % + 0,03 %/K x (T - T)} x {0,5+0,5 x TD}
0 ... 40 °C (+32 ... +104 °F)	< {0,0075 %/K x (T - 20 °C)} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,005 %/K x (T - 20 °C)} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,015 %/K x (T - 20 °C)} x {0,5+0,5 x TD}
40 ... 100 °C (+104 ... +212 °F)	< {0,15 %} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,005 %/K x (T - 20 °C)} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,3 %} x {0,5+0,5 x TD}

Т измеряемой или окружающей среды	Класс точности 0,05 %, 0,1 %	Класс точности 0,2 %	Класс точности 0,2 % при измерительном диапазоне 0,1 bar _{abs}
100 ... 130 °C (+212 ... +266 °F)	< {0,15 % + 0,005 %/K x (Т - 100 °C)} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,40 % + 0,01 %/K x (Т - 100 °C)} x {0,5+0,5 x TD}	< {0,30 % + 0,01 %/K x (Т - 100 °C)} x {0,5+0,5 x TD}

Измерительная ячейка - с климатической компенсацией

Компенсированный температурный диапазон 0 ... +100 °C (+32 ... +212 °F)

Не компенсированный температурный диапазон -40 ... 0 °C (-40 ... +32 °F), -100 ... +130 °C (+212 ... +276 °F)

Номинальный диапазон измерения, bar/kPa	Номинальный диапазон измерения, psig	в компенсированном температурном диапазоне	в не компенсированном температурном диапазоне
0 ... 10 bar/0 ... 1000 kPa	0 ... 150 psig	< {0,05 % + 0,1 x (0,5+0,5 x TD)}	< {0,1 % + 0,15 x (0,5+0,5 x TD)}
0 ... 25 bar/0 ... 2500 kPa	0 ... 350 psig		
0 ... 60 bar/0 ... 6000 kPa	0 ... 900 psig		
0 ... 100 bar/0 ... 10000 kPa	0 ... 1450 psig		
-1 ... 0 bar/-100 ... 0 kPa	-15 ... 0 psig		
-1 ... 1,5 bar/-100 ... 150 kPa	-15 ... 25 psig		
-1 ... 10 bar/-100 ... 1000 kPa	-15 ... 150 psig		
-1 ... 25 bar/-100 ... 2500 kPa	-15 ... 350 psig		
-1 ... 60 bar/-100 ... 6000 kPa	-15 ... 900 psig		
-1 ... 100 bar/-100 ... 10000 kPa	-15 ... 1450 psig		
0 ... 1 bar/0 ... 100 kPa	0 ... 15 psig	< {0,1 % + 0,2 x (0,5+0,5 x TD)}	< {0,1 % + 0,3 x (0,5+0,5 x TD)}
0 ... 2,5 bar/0 ... 250 kPa	0 ... 35 psig		
-0,5 ... 0,5 bar/-50 ... 50 kPa	-7 ... 7 psig		
-0,2 ... 0,2 bar/-20 ... 20 kPa	-3 ... 3 psig	< {0,15 % + 0,4 x (0,5+0,5 x TD)}	< {0,15 % + 0,6 x (0,5+0,5 x TD)}
0 ... 0,4 bar/0 ... 40 kPa	0 ... 6 psig		

Термическое изменение токового выхода

Дополнительно действительно для **аналогового** токового выхода 4 ... 20 mA относительно установленного диапазона измерения.

Термическое изменение токового выхода < 0,05 %/10 K, max. < 0,15 %, соответственно при -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

Термическое изменение токового выхода соответствует значению F_a в гл. "Расчет суммарной погрешности (по DIN 16086)".

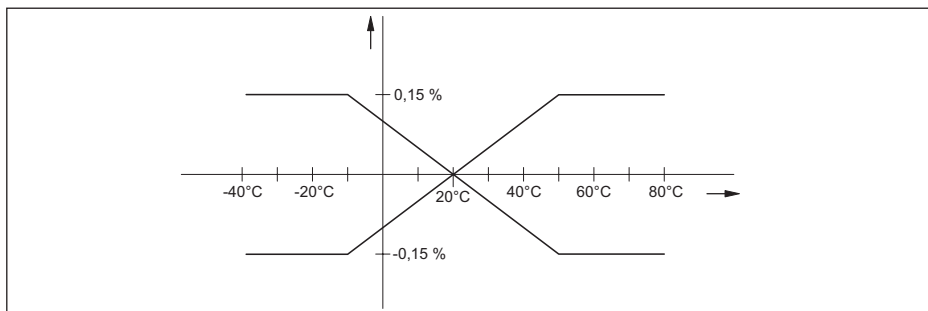


Рис. 32: Термическое изменение токового выхода

Долгосрочная стабильность (соотв. DIN 16086 и IEC 60770-1)

Действительно для **цифровых** выходов сигнала (HART, Profibus PA, Foundation Fieldbus), а также для **аналогового** токового выхода 4 ... 20 мА при базовых условиях. Данные относятся к установленному диапазону измерения. Изменение диапазона - Turn down (TD) - это отношение номинального диапазона измерения к установленному диапазону измерения.

Долгосрочное смещение нулевого сигнала соответствует значению F_{Stab} в гл. "Расчет суммарной погрешности (по DIN 16086)".

Долгосрочное смещение нулевого сигнала

Период времени	Измерительная ячейка \varnothing 28 мм	Измерительная ячейка \varnothing 28 мм Диапазон измерения 0 ... +0,025 bar/0 ... +2,5 кПа	Измерительная ячейка \varnothing 17,5 мм
Один год	< 0,05 % x TD	< 0,1 % x TD	< 0,1 % x TD
Пять лет	< 0,1 % x TD	< 0,2 % x TD	< 0,2 % x TD
Десять лет	< 0,2 % x TD	< 0,4 % x TD	< 0,4 % x TD

Долгосрочное смещение нулевого сигнала - исполнение с климатической компенсацией

Номинальный диапазон измерения, bar/кПа	Номинальный диапазон измерения, psig	Измерительная ячейка \varnothing 28 мм	Измерительная ячейка \varnothing 17,5 мм
0 ... 0,4 bar/0 ... 40 кПа	0 ... 6 psig	< (1 % x TD)/год	< (1,5 % x TD)/год
-0,2 ... 0,2 bar/-20 ... 20 кПа	-3 ... 3 psig		
0 ... 1 bar/0 ... 100 кПа	0 ... 15 psig	< (0,25 % x TD)/год	< (0,375 % x TD)/год
0 ... 2,5 bar/0 ... 250 кПа	0 ... 35 psig		
-1 ... 0 bar/-100 ... 0 кПа	-15 ... 0 psig		
-1 ... 1,5 bar/-100 ... 150 кПа	-15 ... 25 psig		
-0,5 ... 0,5 bar/-50 ... 50 кПа	-7 ... 7 psig		

Номинальный диапазон измерения, bar/кПа	Номинальный диапазон измерения, psig	Измерительная ячейка ø 28 мм	Измерительная ячейка ø 17,5 мм
0 ... 10 bar/0 ... 1000 kPa	0 ... 150 psig	< (0,1 % x TD)/год	< (0,15 % x TD)/год
0 ... 25 bar/0 ... 2500 kPa	0 ... 350 psig		
0 ... 60 bar/0 ... 6000 kPa	0 ... 900 psig		
0 ... 100 bar/0 ... 6000 kPa	0 ... 1450 psig		
-1 ... 10 bar/-100 ... 1000 kPa	-15 ... 150 psig		
-1 ... 25 bar/-100 ... 2500 kPa	-15 ... 350 psig		
-1 ... 60 bar/-100 ... 6000 kPa	-15 ... 900 psig		

Условия окружающей среды

Исполнение	Температура окружающей среды	Температура хранения и транспортировки
Стандартное исполнение	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)	-60 ... +80 °C (-76 ... +176 °F)
Исполнение IP 66/IP 68 (1 bar)	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)
Исполнение IP 68 (25 bar), соединительный кабель PUR	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)
Исполнение IP 68 (25 bar), соединительный кабель PE	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

Условия процесса

Температура продукта (в зависимости от уплотнения измерительной ячейки)²⁾

Здесь приведены обзорные данные. Всегда действуют данные, указанные на шильдике прибора.

Уплотнение измерительной ячейки	Температура измеряемой среды - стандартное исполнение	Температура измеряемой среды - исполнение для расширенного диапазона температур
FKM (VP2/A)	-20 ... +130 °C (-4 ... +266 °F)	-20 ... +150 °C (-4 ... +302 °F)
FKM (A+P 70.16)	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)	-
FKM (ET 7067)	-20 ... +130 °C (-4 ... +266 °F) 1 час: 140 °C/284 °F температура очистки	-
EPDM (A+P 75.5/KW75F)	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F) 1 час: 140 °C/284 °F температура очистки	-40 ... +150 °C (-40 ... +302 °F)
EPDM (ET 7056)	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F) 1 час: 140 °C/284 °F температура очистки	-
FFKM (Kalrez 6375)	-20 ... +130 °C (-4 ... +266 °F)	-20 ... +150 °C (-4 ... +302 °F)
FFKM (Perlast G75S)	-15 ... +130 °C (-4 ... +266 °F)	-15 ... +150 °C (5 ... +302 °F)

²⁾ При присоединении PVDF, max. 100 °C (212 °F).

Уплотнение измерительной ячейки	Температура измеряемой среды - стандартное исполнение	Температура измеряемой среды - исполнение для расширенного диапазона температур
FFKM (Perlast G75B)	-15 ... +130 °C (-4 ... +266 °F)	-15 ... +150 °C (5 ... +302 °F)
FFKM (Chemraz 535)	-30 ... +130 °C (-22 ... +266 °F)	-
FEPM (Fluoraz SD890)	-5 ... +130 °C (-22 ... +266 °F)	-

Температура измеряемой среды в зависимости от температуры окружающей среды

Температура окружающей среды	Температура продукта
+50 °C (+122 °F)	+150 °C (+302 °F)
+80 °C (+176 °F)	+100 °C (+212 °F)

Механическая нагрузка, в зависимости от исполнения устройства

Устойчивость к вибрации	4 g при 5 ... 200 Hz по EN 60068-2-6 (вибрация при резонансе)
Устойчивость к удару	100 g, 6 мс по EN 60068-2-27 (механический удар)

Электромеханические данные - исполнение IP 66/IP 67 и IP 66/IP 68; 0,2 bar

Варианты кабельного ввода

– Кабельный ввод	M20 x 1,5
– Диаметр кабеля (опции)	5 ... 9 mm (0.20 ... 0.35 in) 6 ... 12 mm (0.24 ... 0.47 in) 10 ... 14 mm (0.39 ... 0.55 in)
– Кабельный ввод	½ NPT
– Заглушка	M20 x 1,5; ½ NPT
– Колпачок	M20 x 1,5; ½ NPT

Варианты штетерного разъема

– Токовая цепь сигнала	Штекер M12 x 1, по ISO 4400, Harting HAN, 7/8" FF
– Токовая цепь индикации	Штекер M12 x 1

Сечение провода (пружинные клеммы)

– Сплошной провод, жила	0,2 ... 2,5 мм ² (AWG 24 ... 14)
– Жила с гильзой	0,2 ... 1,5 мм ² (AWG 24 ... 16)

Электромеханические данные - Исполнение IP 66/IP 68 (1 bar)

Соединительный кабель

– Структура	четыре провода, капилляр для выравнивания давления, несущий трос, экранирующая оплетка, металлическая фольга, оболочка
– Сечение провода	0,5 мм ² (AWG 20)
– Сопротивление жилы	< 0,036 Ом/м
– Прочность при растяжении	< 1200 N (270 lbf)
– Стандартная длина	5 m (16.4 ft)

Измерение температуры электроники

Разрешающая способность	1 °C (1.8 °F)
Точность	±1 °C (1.8 °F)

Питание

Рабочее напряжение U_B	
– Устройство не-Ex	9,6 ... 35 V DC
– Устройство Ex d	9,6 ... 35 V DC
– Устройство Ex ia	9,6 ... 30 V DC
– Устройство Ex d ia	15 ... 35 V DC
– Устройство Ex d ia с разрешением на применение на судах	15 ... 35 V DC

Защита от включения с неправильной полярностью Встроенная

Допустимая остаточная пульсация (устройство без взрывозащиты или Ex ia)

– для U_N 12 V DC ($9,6 V < U_B < 14 V$)	$\leq 0,7 V_{\text{eff}}$ (16 ... 400 Hz)
– для U_N 24 V DC ($18 V < U_B < 35 V$)	$\leq 1,0 V_{\text{eff}}$ (16 ... 400 Hz)

Допустимая остаточная пульсация (устройство Ex d ia)

– для U_N 24 V DC ($18 V < U_B < 35 V$)	$\leq 1 V_{\text{eff}}$ (16 ... 400 Hz)
---	---

Сопротивление нагрузки

– Расчет	$(U_B - U_{\text{min}})/0,022 A$
– Пример: устройство не-Ex при $U_B = 24 V$ DC	$(24 V - 9,6 V)/0,022 A = 655 \Omega$

Потенциальные соединения в устройстве

Электроника	без связи с потенциалом
Клемма заземления	гальванически связана с присоединением к процессу

Защита

Материал корпуса	Исполнение	Степень защиты IP	Степень защиты NEMA
Пластик	Однокамерный	IP 66/IP 67	NEMA 4X/6P
	Двухкамерный	IP 66/IP 67	NEMA 4X
Алюминий	Однокамерный	IP 66/IP 68 (0,2 bar) IP 68 (1 bar)	NEMA 4X/6P -
	Двухкамерный	IP 66/IP 67 IP 66/IP 68 (0,2 bar)	NEMA 4X NEMA 4X
Нержавеющая сталь, электрополированный	Однокамерный	IP 69K	-
	Однокамерный	IP 66/IP 68 (0,2 bar)	NEMA 4X/6P
Нержавеющая сталь, точное литье	Однокамерный	IP 66/IP 68 (0,2 bar) IP 68 (1 bar)	NEMA 4X/6P NEMA 4X
	Двухкамерный	IP 66/IP 67 IP 66/IP 68 (0,2 bar)	NEMA 4X NEMA 4X

Материал корпуса	Исполнение	Степень защиты IP	Степень защиты NEMA
Нержавеющая сталь	Чувствительный элемент для выносного корпуса	IP 68 (25 bar)	-

Категория перенапряжений III

Класс защиты II

Разрешения

Устройства с разрешениями на применение, в зависимости от исполнения, могут иметь отличающиеся технические данные.

Для таких устройств следует учитывать соответствующую документацию, поставляемую вместе с устройством. Данную документацию также можно скачать с сайта www.vega.com через "VEGA Tools" и "Serial number search" либо через www.vega.com/downloads и "Approvals".

10.2 Размеры

На следующих чертежах показаны только некоторые из возможных исполнений. Чертежи с размерами можно также загрузить с сайта www.vega.com через "Downloads" и "Drawings".

Корпус

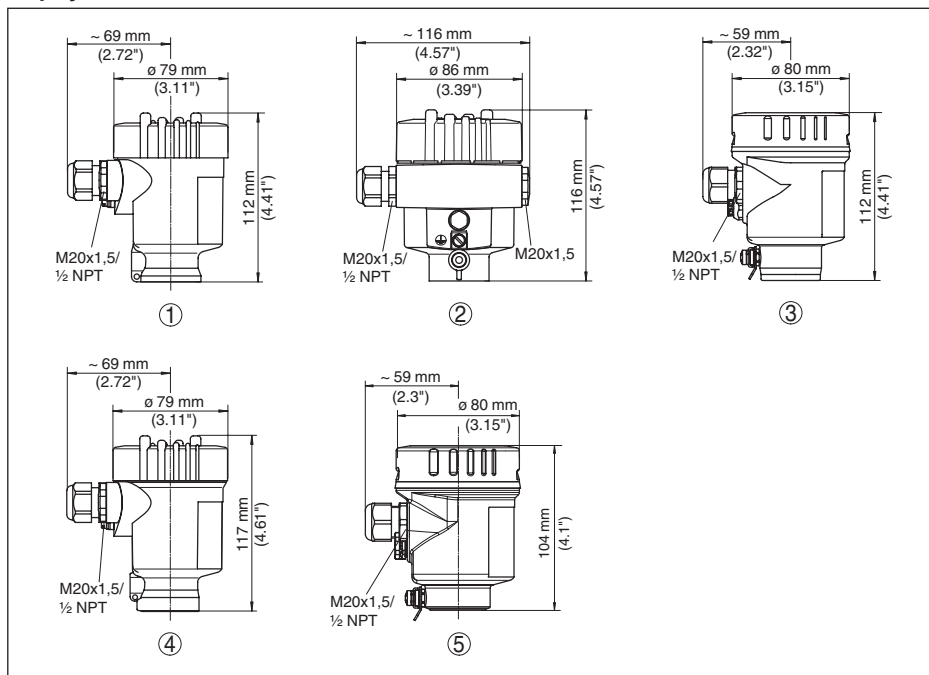


Рис. 33: Исполнения корпуса со степенью защиты IP 66/67 и IP 66/68 (0,2 bar)

- 1 Пластиковый корпус
- 2 Алюминиевый корпус
- 3 Корпус из нержавеющей стали, электрополированный
- 4 Корпус из нержавеющей стали, точное литье
- 5 Корпус из нержавеющей стали, электрополированный IP 69K

Выносной корпус при исполнении IP 68 (25 bar)

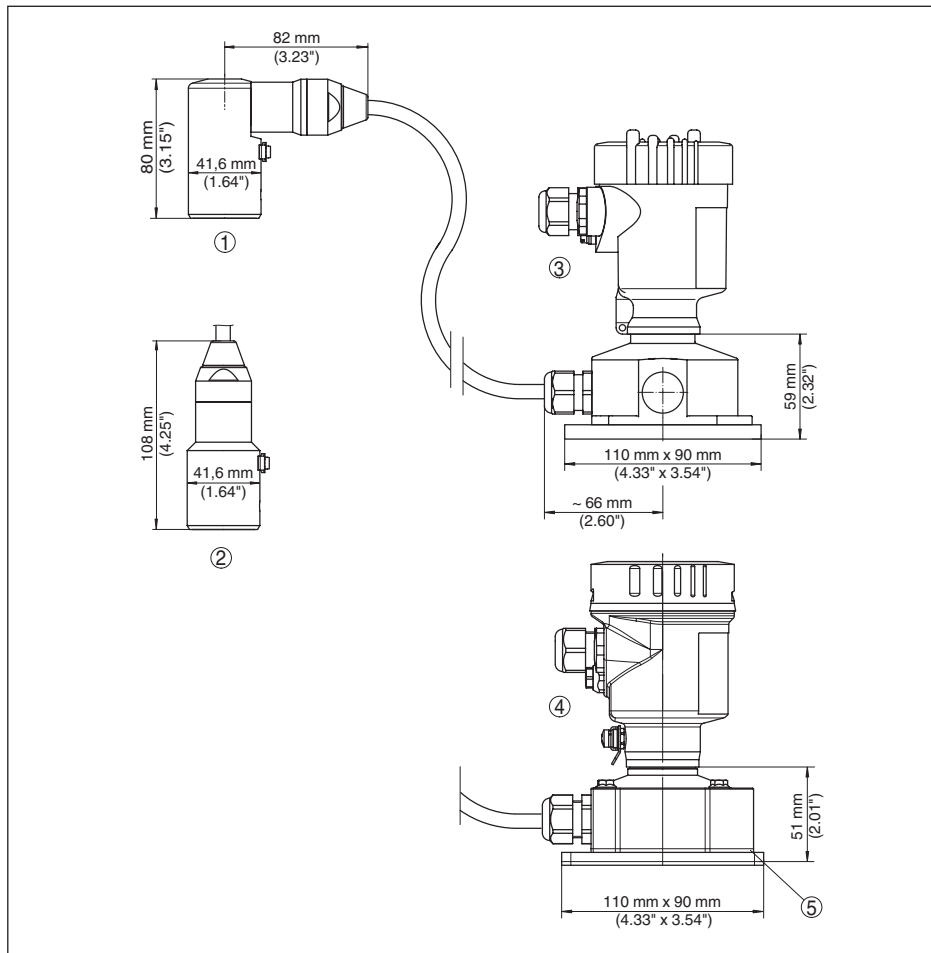


Рис. 34: Исполнение IP 68 с выносным корпусом - пластиковое исполнение

- 1 Вывод кабеля боковой
- 2 Вывод кабеля осевой
- 3 Пластиковое исполнение
- 4 Исполнение из нержавеющей стали
- 5 Уплотнение 2 мм (0.079 in) - только с разрешением 3А

VEGABAR 82, резьбовое присоединение, не заподлицо

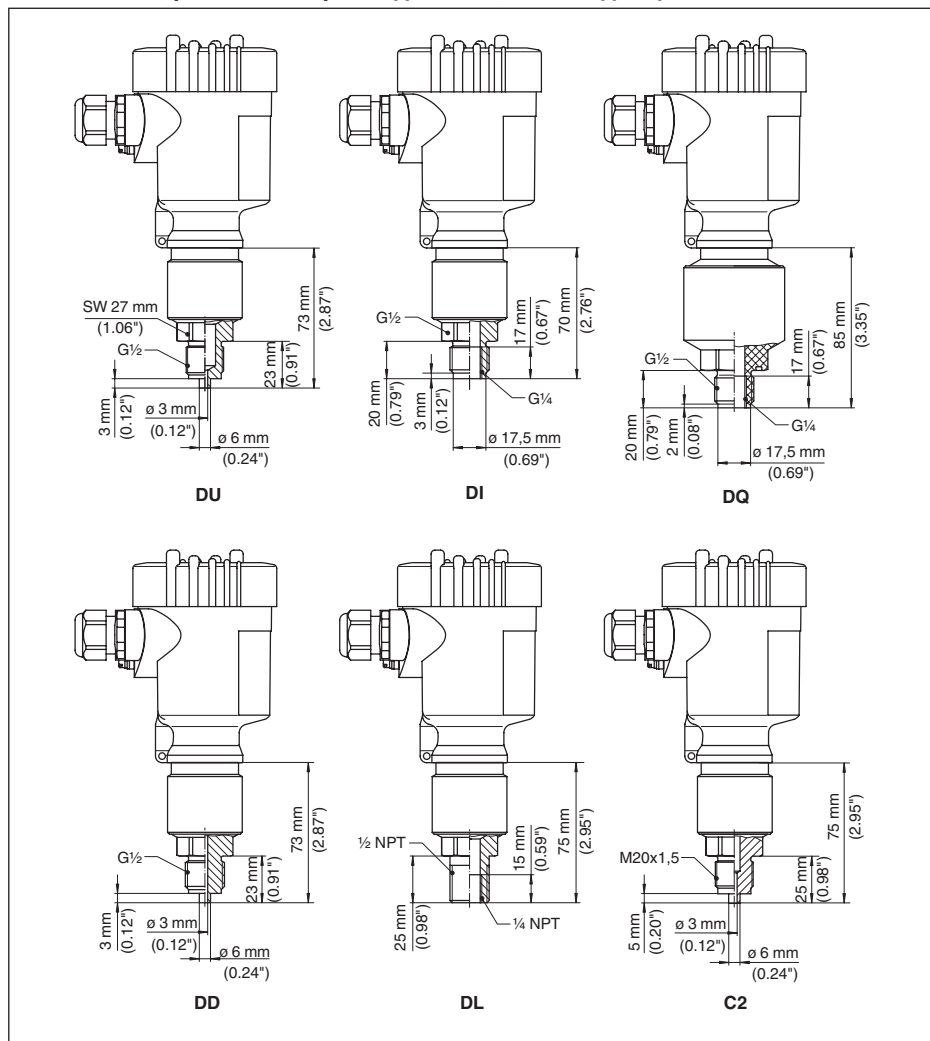


Рис. 35: VEGABAR 82, резьбовое присоединение, не заподлицо

DU G $\frac{1}{2}$ Манометрическое присоединение (EN 837)DI G $\frac{1}{2}$ A внутри G $\frac{1}{4}$ (ISO 228-1)DQ G $\frac{1}{2}$ A внутри G $\frac{1}{4}$ A PVDF (ISO 228-1)DD G $\frac{1}{2}$ Манометрическое присоединение (EN 837) с уменьшенным объемомDL $\frac{1}{2}$ NPT

C2 M20 x 1,5 Манометрическое присоединение (EN 837)

VEGABAR 82, резьбовое присоединение, заподлицо

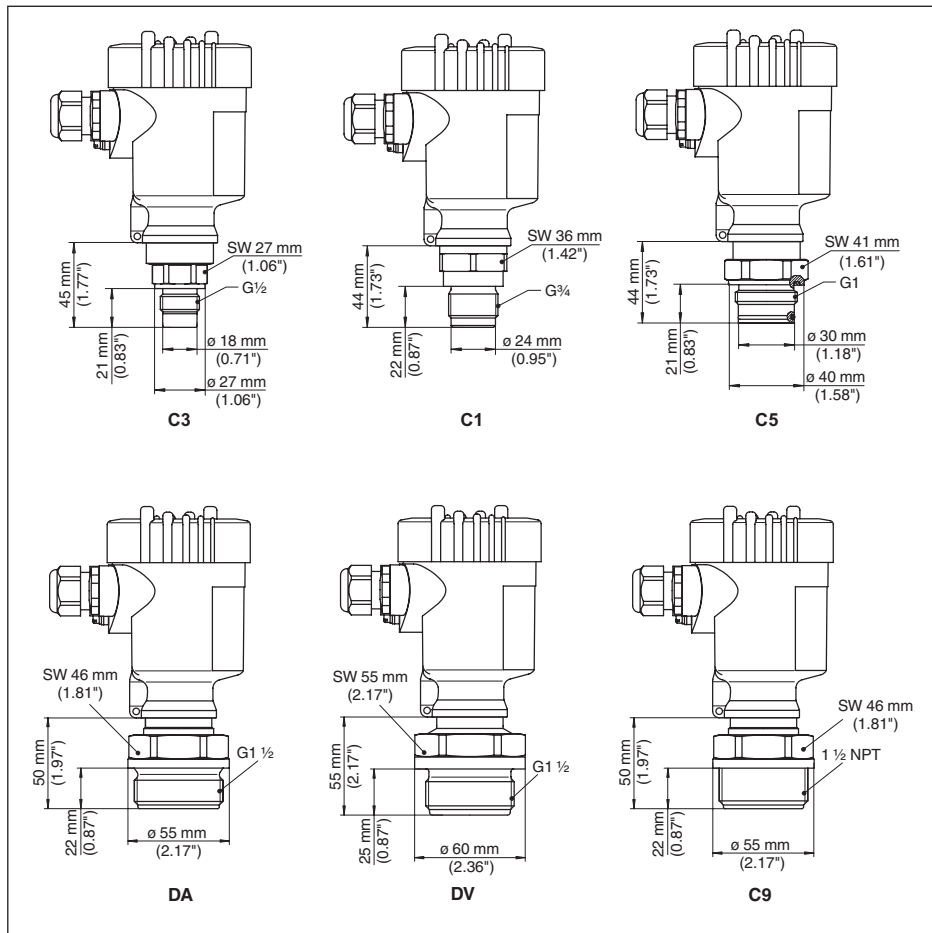


Рис. 36: VEGABAR 82, резьбовое присоединение, заподлицо

C3 G $\frac{1}{2}$ (ISO 228-1)

C1 G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-E)

C5 G1 A (ISO 228-1)

DA G1 $\frac{1}{2}$ (DIN 3852-A)

DV G1 $\frac{1}{2}$ A PVDF (DIN 3852-A-B)

C9 1 $\frac{1}{2}$ NPT (ASME B1.20.1)

При исполнении для диапазона температур до 150 °C/302 °F продольный размер увеличивается на 28 мм (1.1 in).

VEGABAR 82, гигиеническое присоединение

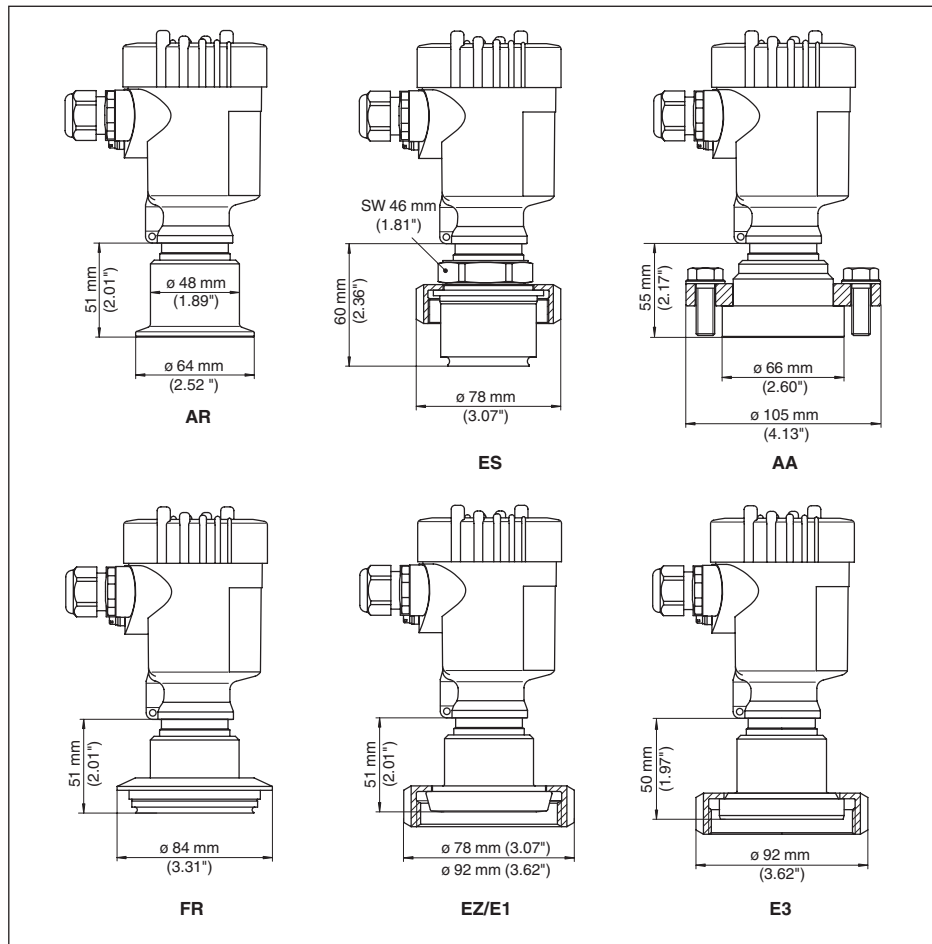


Рис. 37: VEGABAR 82, гигиеническое присоединение

AR Clamp 2"

AS Clamp 2½

ES Гигиеническое присоединение с шлицевой накидной гайкой F40

AA DRD

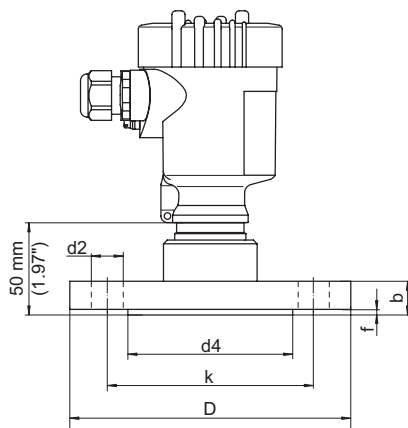
FR Tuchenhausen Varivent DN 32

EZ Накидная гайка DN 40 по DIN 11851

E1 Накидная гайка DN 50 по DIN 11851

E3 Накидная гайка DN 50 по DIN 11864-1

VEGABAR 82 с фланцевым присоединением



	mm	DN	PN	D	b	k	d2	d4	f
①	A8	40	40	150	18	110	4xø18	88	3
	B2	50	40	165	20	125	4xø18	102	3
	R5	80	40	200	24	160	8xø18	138	3
②	CA	2"	150 lbs	152,4	19,1	120,7	4xø19,1	91,9	3,2
	CB	3"	150 lbs	190,5	23,9	152,4	8xø19,1	127	3,2

	inch	DN	PN	D	b	k	d2	d4	f
①	A8	40	40	5.91"	0.71"	4.33"	4xø 0.71"	3.46"	0.12"
	B2	50	40	6.50"	0.79"	4.92"	4xø 0.71"	4.02"	0.12"
	B5	80	40	7.87"	0.95"	6.30"	8xø 0.71"	5.43"	0.12"
②	CA	2"	150 lbs	6"	0.75"	4.75"	4xø 0.75"	3.62"	0.13"
	CB	3"	150 lbs	7.5"	0.94"	6"	8xø 0.75"	5"	0.13"

Рис. 38: VEGABAR 82 с фланцевым присоединением

- 1 Фланцевое присоединение по DIN 2501
- 2 Фланцевое присоединение по ANSI B16,5

VEGABAR 82, присоединение с тубусом

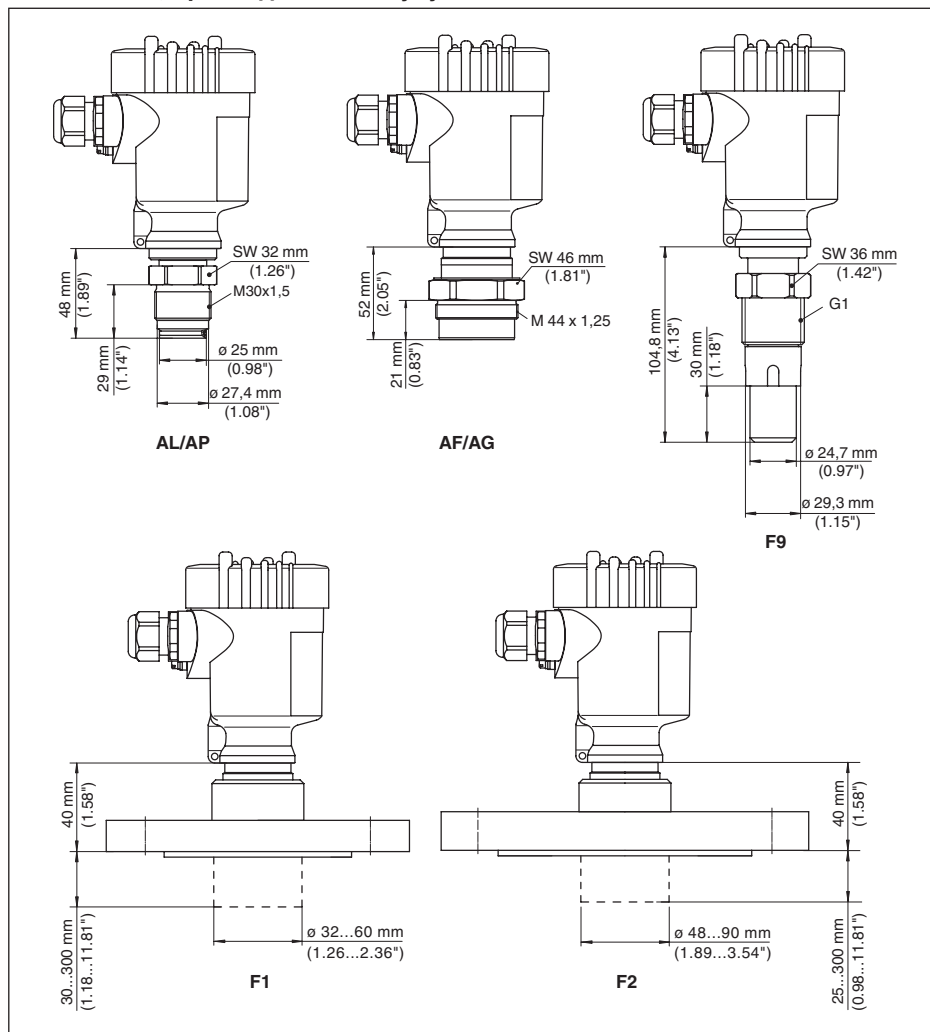


Рис. 39: VEGABAR 82, присоединение с тубусом

AL M30 x 1,5

AP M30 x 1,5 для слива бумажной массы

AF/AG M44 x 1,25

F9 G1 (ISO 228-1), применимо для PASVE

F1 Фланец DN 50 с тубусом по выбору

F2 Фланец DN 80 с тубусом по выбору

10.3 Защита прав на интеллектуальную собственность

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

Only in U.S.A.: Further information see patent label at the sensor housing.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站<www.vega.com>。

10.4 Товарный знак

Все используемые фирменные марки, а также торговые и фирменные имена являются собственностью их законного владельца/автора.

INDEX**Symbols**

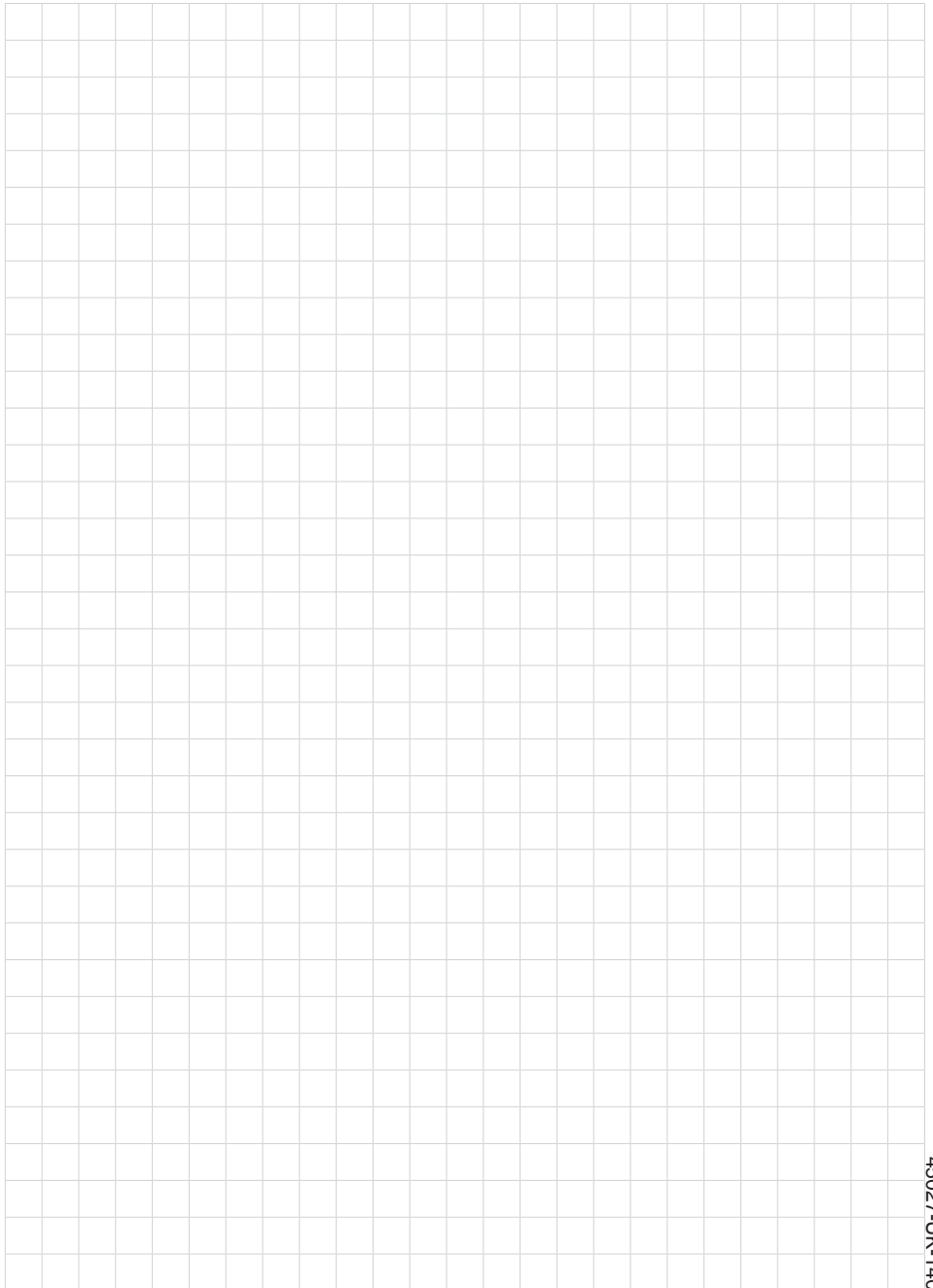
Выравнивание давления 15, 16, 17
Газонепроницаемая втулка ("вторая линия защиты") 17
Демпфирование 38
Заземление 22
Значения по умолчанию 42
Измерение давления 18, 19
Измерение уровня 20
Измерительная схема
– В открытой емкости 20
– На газах 18
– На жидкостях 19
– На паре 18
Копировать установки датчика 43
Коррекция положения 34
Линеаризация 38
Моделирование 40
Настройка индикации 40
Настройки
– Меню 32
Начальная установка
– Быстрая начальная установка 31
Обслуживание 49
Отсек электроники и подключения (однокамерный корпус) 25, 27
Переключение языка 39
Пиковые значения
– Давление 40
– Температура 40
Подключение
– к ПК 47
– механическое 14
Подсветка дисплея 40
Порядок подключения 23
Принцип уплотнения 10
Проверить выходной сигнал 49
Ремонт 53
Сброс 41
Сервис
– Доступ 44
Сервисная горячая линия 50
Система настройки 30
Соединительный кабель 22
Суммарная погрешность 50
Техника подключения 23
Установка
– Давление процесса 36
– Единица 33
– Уровень 37

Установка даты/времени 41
Установка токового выхода 38, 39, 44, 45
Устранение неисправностей 49

P

PIN 41



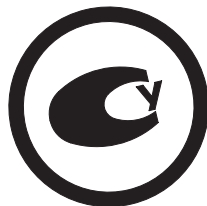


45027-UK-140220



Дата печати:

VEGA



Вся приведенная здесь информация о комплектности поставки, применении и условиях эксплуатации датчиков и систем обработки сигнала соответствует фактическим данным на момент.

Возможны изменения технических данных

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2014



45027-UK-140220

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany

Phone +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com